

VOR

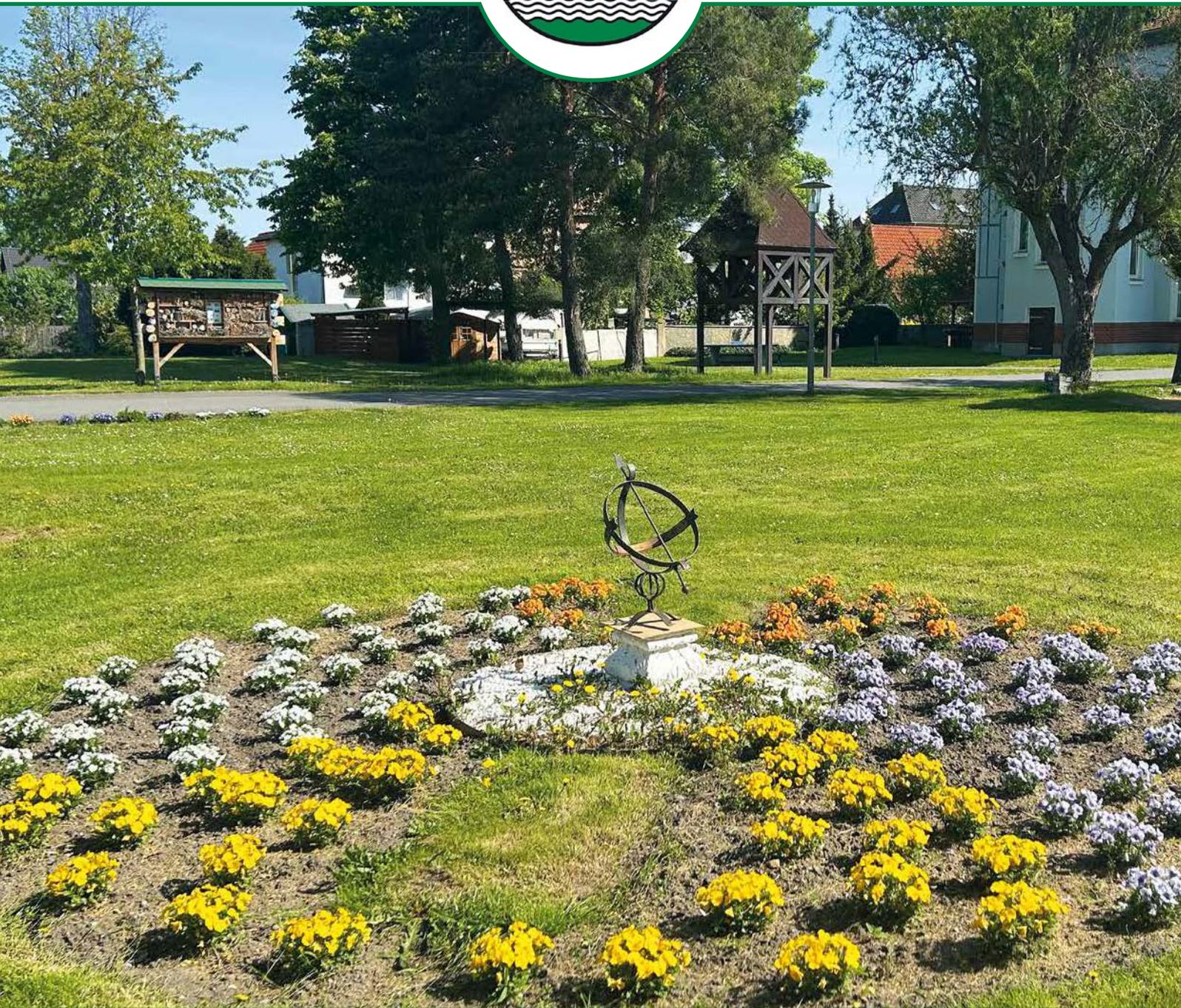


ORT

Nr. 101 | 16. Mai 2025

... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf



AUS DER GEMEINDE

Integriertes Gemeindeentwicklungskonzept – Umfrage zur Gemeindeentwicklung

AKTUELL

Familienbroschüre neu aufgelegt!
Informationen und Angebote im Landkreis Leipzig

VERANSTALTUNGEN

Buntes Pfingsttreiben auf der Trabrennbahn in Panitzsch –
3 Tage XXL-Flohmarkt



Als das Wünschen noch half



Die Birke ist neben dem Holunder, einer der ersten Bäume im Wald, welcher neue Blätter ansetzt ist somit ein Symbol des Frühlings, von neuen Anfängen und der Wiederkehr des Lebens in den Wald. Es ist also kein Wunder, dass eine der bekannteren Traditionen es ist, Birkengrün an den Maibaum, der in traditioneller Weise auf dem Dorfplatz oder der Stadtmitte errichtet wurde, zu schmücken und somit den Frühling zu begrüßen und zugleich den Winter, der seine letzten frostigen Winde im April gezeigt haben sollte, zu verabschieden. Also anders formuliert – ein Wünschen auf Frühling.

Die genaue Herkunft des Maibaums und dessen Brauchtum ist umstritten. Eine gängige Vermutung besagt, dass sein Ursprung bereits bei den alten Germanen und deren Verehrung diverser Waldgottheiten liege.

Wie mit vielen heidnischen Bräuchen geschehen, vermischte sich beim Maibaum im Laufe der Jahrhunderte heidnisches mit christlichem Brauchtum. Denn nach einem überlieferten Bericht aus der Eifel gab es im 13. Jahrhundert in einigen Orten einen Pfingstbaum. Ebenfalls wird auch heute noch in Thüringen an etlichen Orten ein sogenannter „Maien“ zu Pfingsten gesetzt. Pfingsten symbolisiert im Christlichen Glauben das Ende des Osterfestes, des wichtigsten Brauchtum im Christentum. Es macht also Sinn, das wir einen Neu-Anfang symbolisch in unsere Mitte bringen wollen. Zudem wird der Maibaum in einigen Gegenden auch als „Marienbaum“ bezeichnet. Die heutige Form des Maibaums, ein hoher Stamm mit belassener grüner Spitze und Kranz, ist seit dem 16. Jahrhundert überliefert. Im Laufe der Zeit ist aber ein stark lokales Brauchtum entstanden, welches sich oft schon von Dorf zu Dorf erheblich unterscheiden kann.

Das nicht Aussprechen von Wünschen ist ebenfalls ein weit bekannter Brauch. Ob nun die Kerzen auf dem Geburtstagskuchen auspustet werden, eine Sternschnuppe

über den Himmel zieht oder eine Münze in einen Wunschbrunnen geworfen wird, das wichtigste am Wunschprozess ist es, den Wunsch nicht auszusprechen, sondern ihn mit sich zu tragen. Ob in dem Brauchtum nun wirklich Magie steckt, oder ob das stille Streben nach eines Wunsches Begehren einen zu seinem Ziel bringt, sei vorerst dahin gestellt. Fakt ist jedoch, dass in den fast rituellen Brauchtümern und Traditionen Wissen, ob nun explizit oder implizit, mitschwingt. Das steckt auch in dem Wort Tradition schon drin. Tradere kommt, wie so viele unserer Worte aus dem Lateinischen, und bedeutet so viel wie „hinübergeben“. Eine Tradition ist also etwas was wir der nächsten Generation übergeben möchten. Ein Stück an Wissen oder ein Werkzeug, was wir für nützlich erachten. Und so ist es auch wichtig, die Bedeutung und die Ursprünge von den Traditionen, die wir heute noch begehen, zu hinterfragen und herauszufinden, ob das, was wir mit dieser Tradition weitergeben, immer noch weitergebenswert ist, oder ob die Tradition nur noch eine leere Geste ist. Zumindest, wünsche ich mir das.

Manuela Krause

Inhaltsverzeichnis

Kolumne	02	Veranstaltungstipps	20 - 21
Gemeindenachrichten	03 - 04, 07 - 16	Neuerscheinung	22
<hr/>			
Borsdorfer Amtsblatt		Mobilität	23
Amtliche Mitteilungen.....	05 - 06	Bildung / Stellenmarkt	24 - 25
<hr/>			
Aktuell	17	Recht	26
Gesundheit	18 - 19	Bauen / Wohnen / Einrichten	27 - 28
		Immobilien	29 - 30
		Trauer	31

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

Titel: Die wunderschön bepflanzte Sonnenuhr auf dem Gelände der Diakonie in Borsdorf strahlt mit der Sonne um die Wette (Foto: Gemeinde Borsdorf)

Fotos: Marcus Beckert/stock.adobe.com (S. 2), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 101
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.
Die Ausgabe 06 / 25 (Nr. 102) des Vor Ort erscheint am 20.06.2025. Der Redaktionsschluss ist der 06.06.2025.

VorOrt
digital





Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

Ich kenne mindestens fünf Leute, die nur noch mit Müllsack ausgestattet spazieren gehen, weil sie es nicht ertragen können, wie einige ihrer Artgenossen die Umwelt mit Müll verschandeln. So sind auch am Vormittag des 26.04. ca. 30 Gleichgesinnte unserem Aufruf zum Frühjahrsputz gefolgt und ausgezogen, um die Natur von Unrat zu befreien. Anschließend wurde im Rathausinnenhof gegrillt und mit einem Kaltgetränk auf die gute Tat angestoßen. Wir bedanken uns bei all denen, die den Kampf gegen den Müll noch nicht aufgegeben haben!

Nun sind wir im Wonnemonat angekommen und der hat uns am Tag der Arbeit direkt mit einem arbeitsfreien Tag verwöhnt. Diese Annehmlichkeit, die wir jedes Jahr genießen, hat seinen Ursprung im harten Kampf der Arbeiter für einen 8-Stunden Arbeitstag, der für viele von uns selbstverständlich geworden ist und dennoch weit weg von dem war, was wir heute unter Work-Life-Balance verstehen.

Die Osterfeierlichkeiten liegen bereits einige Wochen zurück, dennoch möchte ich mich bei allen bedanken, die sich darum gekümmert haben, dass unser Osterfeuer am Samstag, 19.04. wieder eine gelungene Veranstaltung war. Pünktlich 13.00 Uhr wurde der Regen abgestellt und dem geselligen Beisammensein stand nichts mehr im Wege. **Danke** an den Lions Club, der uns wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnte! **Danke** an den Feuerwehrverein Borsdorf, der herzhaftes Speisen vom Grill und Frischgezapftes vom Getränkewagen feilbot! Die Einnahmen kommen direkt den Vereinen zu Gute, die damit wiederum die Gemeinschaft fördern. Sie tun also nicht nur sich selbst etwas Gutes, wenn Sie an diesen Ständen ausnahmsweise mal kulinarisch über die Stränge schlagen, sondern Sie essen und trinken für einen guten Zweck!



(© Gemeindeverwaltung Borsdorf)

Danke an die Firma Daniel Schlinker, die dafür Sorge trug, dass der Haufen Holz Feuer fing!

Danke an Jörg Petro von Petro Veranstaltungstechnik, der für den guten Ton gesorgt hat und uns diese Leistung gespendet hat!!

Danke an die Bewohnerinnen und Bewohner des Wohnverbundes der Diakonie „Alte Posthalterei“, die selbstgebastelte Unikate verkaufen.



Zünftig in den Mai gefeiert wurde traditionell bei der Freiwilligen Feuerwehr in Panitzsch. Die lässt es jedes Jahr am 30.04. gemeinsam mit dem Förderverein der Kindertagesstätte Parthenflöhe krachen, aber so richtig! Auch hier gehen die Einnahmen vollständig an die Kita und die Feuerwehr. Danke an die vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer für dieses grandiose Fest!



(© Ortswehrleitung FFW Panitzsch)

An dieser Stelle erlaube ich mir, einen kleinen Werbeblock einzuschieben, denn ich möchte Sie zur Mitwirkung an der Fortschreibung unseres Integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes, kurz INSEK, bewegen. Dieses existiert bereits seit 2015 und muss nun unter einem neuen Namen (INGEKO= Integriertes Gemeindeentwicklungskonzept) aktualisiert und fortgeschrieben werden. Wozu ist das wichtig? Es legt fest, wie und in welche Richtung sich unsere Gemeinde künftig entwickeln möchte. Sie können mitbestimmen, welchen Aufgaben sich der Gemeinderat und die Verwaltung stellen sollen, damit Sie sich in Borsdorf und den Ortsteilen wohl und zu Hause fühlen. Das INSEK ist aber auch ein unverzichtbares Instrument zur Beantragung von Fördermitteln, um diese Aufgaben erfüllen zu können. Der Fragebogen, der auch online zur Verfügung gestellt wird, bildet den Auftakt zu weiteren Beteiligungsformaten. Wenn Sie das aktuelle INSEK einsehen möchten, finden Sie dieses auf unserer Homepage (https://www.borsdorf.de/entwicklungskonzept/integriertes-stadtentwicklungskonzeptes-insek-id_38/). Wir freuen uns über Ihre rege und vor allem **konstruktive** Beteiligung!

In der Juniausgabe der Vor Ort kann ich Ihnen über die Informationsveranstaltung zum Thema „Erneuerbare Energien“



(Fotos: Kaden)



berichten, die am 15.05.2025 stattfinden wird. Anlass für die Veranstaltung ist die Teilfortschreibung des Regionalplans Westsachsen, um die gesetzlichen Vorgaben von Bund und Freistaat zum Ausbau erneuerbarer Energien umzusetzen. In diesem Entwurf des Regionalplans, der sich vom 12.05. bis Mitte Juli im Beteiligungs- und Anhörungsverfahren befindet, sind Vorrangflächen ausgewiesen, die sich auf unserem Gemeindegebiet befinden und die wir uns mit Machern und Brandis teilen. In dieser Zeit der Offenlegung besteht für alle Bürgerinnen

und Bürger die Möglichkeit, zu diesem Entwurf schriftlich Stellung zu nehmen. Um diese Frist einhalten zu können, ist aus unserer Sicht die Information zum Sachstand der Planungen wichtig. Um es vorweg zu nehmen: Uns ist zurzeit **KEIN** konkretes Vorhaben bezüglich der Errichtung von Windkraftanlagen bekannt, auch wenn dies teilweise in den sozialen Netzwerken behauptet wird.

Ich danke Ihnen fürs Lesen des Artikels und wünsche Ihnen und Ihren Familien in Namen aller Mitarbeiterinnen und

Mitarbeiter unserer Gemeinde einen Mai, der sich hoffentlich bald von seiner warmen Seite zeigt, der Sie inspiriert und motiviert, der Sie ins Freie lockt und Ihnen eine frühlingshaft gute Laune beschert.

Herzlichst

Ihre Birgit Kaden
(07.05.2025)

Anliegerpflichten

Liebe Borsdorfer,

Frühjahrsputz nicht nur im, sondern auch vor dem Haus!

Wir wissen, um den stressigen Arbeitsalltag und es besteht nicht immer die Möglichkeit das Unkraut und die sonstigen unschönen Ablagerungen vor ihrem

Haus zu beseitigen. Allerdings ist zu erkennen, dass Gehwege mitunter ihrer angedachten Funktion nicht mehr gerecht werden. Dies wollen wir gemeinsam verbessern und rufen Sie auf, ihre allgemeinen Anliegerpflichten im Auge zu behalten.

Ordnung und Sicherheit ist für viele ein subjektives Gefühl – lässt sich aber in

einem sauberem Wohnumfeld optimieren. Lassen Sie uns doch gemeinsam die Sauberkeit unserer Gemeinde verbessern, um sowohl Ihren, als auch den Eindruck welcher von Gästen gewonnen wird, zu stärken.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Ihre Gemeindeverwaltung

Achtung!



Am Freitag, den 30.05.2025, bleibt die GV Borsdorf wegen des Brückentages gantztägig geschlossen!

Ihre Gemeindeverwaltung Borsdorf

Sehr geehrter Anlieger,

durch die Gemeinde Borsdorf wurde festgestellt, dass am Grundstück

die Anliegerpflichten nicht entsprechend der gültigen Straßenanliegersatzung erfüllt worden sind.

Folgendes Anliegen soll in Ordnung gebracht werden:

O Reinigung des Gehweges

Die Reinigung der Gehwege umfasst die Beseitigung von Schmutz, Abfällen, Wildwuchs, Laub und Blüten auf der gesamten, an das oben genannte Grundstück angrenzenden öffentlichen Verkehrsfläche einschließlich des Schnittgerinnes zur Straße.

O Rückschnitt Baum/Hecke/Gehölze zur Herstellung des Lichtraumprofils

Der auf Ihrem Grundstück befindliche Bewuchs darf nicht die nutzbare Breite angrenzender, öffentlicher Verkehrsflächen (Gehwege/Straßen) beeinträchtigen und muss bei Überhang in Höhe der vorhandenen Einfriedung (Grundstücksgrenze) zurückgeschnitten werden.

Aufgrund der Straßenanliegersatzung der Gemeinde Borsdorf bitten wir Sie, die oben genannten Mängel in den nächsten Tagen abzustellen und Ihrer Pflicht auch regelmäßig nachzukommen.

Sie haben die Möglichkeit sich auf unserer Homepage www.borsdorf.de über das geltende Ortsrecht zu informieren.

Für Rückfragen stehen wir gern zur Verfügung

Gemeindeverwaltung Borsdorf
Rathausstraße 1
04451 Borsdorf
www.borsdorf.de
Tel.: 034291 414-30
E-Mail: ordnungsamt@borsdorf.de



Die Gemeindeverwaltung Borsdorf

*gratuliert allen, die im Mai Geburtstag haben
oder ein Jubiläum begehen, ganz herzlich!*

Beschluss des Gemeinderates Mai 2025

021/2025

Schlüsselprodukte

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

Öffentliche Bekanntmachung

Ortsübliche Bekanntgabe

Der Entwurf des Haushaltsplanes der Gemeinde Borsdorf für die Haushaltsjahre 2025/2026 wird gemäß §§ 74, 75, 76 der Sächsischen Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018, in der Zeit vom

19.05.2025 – 27.05.2025

im Rathaus, Finanzverwaltung, während der Öffnungszeiten öffentlich ausgelegt.

Einwohner und Abgabepflichtige haben für die Dauer von 14 Arbeitstagen die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Diese Frist beginnt mit dem ersten Tag, an dem der Entwurf öffentlich ausliegt. Sie endet somit 06.06.2025.

Borsdorf, den 15.05.2025



Birgit Kaden
Bürgermeisterin



Information

Anmeldung der Schulanfänger für das Jahr 2026/2027 an der Dr.-Margarete-Blank-Grundschule Borsdorf, Sommerfelder Str. 6, 04451 Borsdorf OT Panitzsch

Alle Kinder, die bis zum 30. Juni 2026 das sechste Lebensjahr vollenden, sind durch die Eltern (Personensorgeberechtigten) an der Grundschule ihres Schulbezirkes anzumelden. Kinder, die das sechste Lebensjahr später vollenden, können angemeldet werden.

Eltern, deren Kinder nach dem 30. September 2026 das sechste Lebensjahr vollenden, können (laut § 27 Abs. 2 Sächs. SchulG) auf schriftlichen Antrag aufgenommen werden, wenn sie den für den Schulbesuch erforderlichen geistigen und körperlichen Entwicklungsstand besitzen.

Bei der Anmeldung sind vorzulegen:

- ausgefülltes und unterschriebenes Anmeldeformular (Formular auf der

Homepage der Schule www.grundschule-borsdorf.de zu finden)

- **Geburtsurkunde** des Kindes oder ein entsprechender Nachweis über die Identität des Kindes
- **Personalausweise** der Sorgeberechtigten
- **unverheiratete Paare, getrennlebende Eltern, Eltern, die unterschiedliche Familiennamen tragen und Alleinerziehende müssen einen Nachweis über die Ausübung des Sorgerechts erbringen** (Sorgerechtserklärung, Negativtest o. ä.)
- **Nachweis der Masernschutzimpfung** (Impfausweis)
- **Kann nur ein Elternteil die Schulanmeldung persönlich vornehmen, ist eine schriftliche, unterschriebene Vollmacht und eine Ausweiskopie des anderen Elternteils vorzulegen.**

Bitte beachten Sie, dass eine Anmeldung nur mit vollständigen Unterlagen erfolgen kann.

Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf
Telefon: 034291 414-0
Telefax: 034291 414-12
E-Mail: gemeinde@borsdorf.de
www.borsdorf.de

Öffnungszeiten

Montag: geschlossen
Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch: 9.30 bis 12.00 Uhr
Donnerstag: 8.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr

• Notdienste

Elektroversorgung
Störung 24 h 0800 2305070
Wasserversorgung
Störung 24 h 0341 9692100
Gasversorgung
Störung 24 h 0800 2200922
Telekom 0800 3302000
Abwasserentsorgung
AZV Parthe 034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

**Notruf Feuerwehr und
Rettungsdienst** 112

Notruf Polizei 110

Tierkliniken
OT Panitzsch 034291 20276
Leipzig 0341 9730107

Tierärzte
OT Panitzsch:
Herr Dr. Kühn 034291 20276

Tierheim Oelzschau
Tierschutzverein
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen
unter www.borsdorf.de

An folgenden Terminen ist die Anmeldung im Sekretariat der o. g. Grundschule möglich:

Montag, 25.08.2025 08.00 – 16.00 Uhr
Dienstag, 26.08.2025 08.00 – 12.00 Uhr
und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag, 28.08.2025 08.00 – 16.00 Uhr

Eltern, die Ihr Kind an einer Schule in freier Trägerschaft angemeldet haben, teilen dies mit Namen der Schule der Grundschule in öffentlicher Trägerschaft schriftlich (per Mail oder Brief) bis zum 15.09.2025 für statistische Zwecke mit und melden Ihr Kind gleichzeitig zur Schulaufnahmeuntersuchung an.

M. Fr. Häberer

Michaela Froberg-Häberer
Schulleiterin

Borsdorf, im Mai 2025

Information

Schadensmeldung

Obwohl wir uns sehr bemühen, öffentliche Einrichtungen, Straßen, Wege und Beleuchtungsanlagen immer in einwandfreiem Zustand zu halten, kann es vorkommen, dass Sie einen Mangel/Schaden früher entdecken, als unsere Mitarbeiter. Unter <https://www.borsdorf.de/schadensmeldung/> öffnet sich ein Formular, in welches Sie Ort der Beschädigung, Beschreibung des Schadens (eventuell mit Bild) und Ihre Kontaktdaten eintragen können. Wir freuen uns über Ihre Hinweise.

Information

Fundsachen

Übersicht der derzeit im Fundbüro abgegebenen und aufbewahrten Sachen. Bitte beachten Sie, dass wir eine Fundsache nur herausgeben können, wenn diese Ihrer genauen Beschreibung entspricht. Zur Identifizierung von Fundschlüsseln müssen identische Ersatzschlüssel vorgelegt werden.

Aktuell sind folgende Fundsachen aufgenommen und bisher verwahrt worden:

- **Fund-Nr: 02-2025**
28"-Herren-Tourenrad Racing, MIFA AG, grau, Fundtag: 13.01.2025
- **Fund-Nr: 03-2025**
26"-Damen-Mountainbike Scirocco All Terrain, rot, Fundtag: 10.01.2025
- **Fund-Nr: 04-2025**
28"-Damen-Cityrad Trekking, dunkelblau-silber, Fundtag: 13.01.2025
- **Fund-Nr: 06-2025**
Smartphone Huawei P10 Plus, graphitblau, Fundtag: 20.02.2025
- **Fund-Nr: 07-2025**
Schlüsselbund mit 3 Zylinderschlüsseln an schwarzen Band, Fundtag: 24.02.2025
- **Fund-Nr: 09-2025**
Smartphone Xiaomi POCO, schwarz, Fundtag: 01.03.2025
- **Fund-Nr: 10-2025**
Tablet Samsung, Model GT-P5100, schwarz, Fundtag: 26.02.2025
- **Fund-Nr: 12-2025**
7,9"-Tablet Acer Iconia A1-810, weiß, Fundtag: 12.03.2025
- **Fund-Nr: 14-2025**
26"-Mountainbike Bergamont Kiez Fun, dunkelblau, Fundtag: 02.04.2025

Sie haben etwas gefunden – Und was nun?

Wer eine verlorene Sache findet und an sich nimmt und den Verlierer oder den Eigentümer nicht kennt, muss diesen Fund unverzüglich bei dem für den Fundort zuständigen Fundbüro bzw. der nächstgelegenen Polizeidienststelle melden. Ist die Sache weniger als 10 Euro wert, darf der Gegenstand behalten werden.

Die gefundenen Gegenstände werden bis zur Übergabe an den rechtmäßigen Eigentümer beim Fundbüro verwahrt.

Sollte sich der Verlierer oder Eigentümer des Gegenstandes innerhalb von sechs Monaten nach Abgabe des Fundgegenstandes nicht beim Fundbüro gemeldet haben, bzw. nicht ermittelt worden sein, so kann der Finder gegen Entrichtung einer Verwaltungsgebühr das Eigentum an der Sache erwerben.

Falls in bzw. an den abgegebenen Fundsachen Hinweise vorhanden sind, die auf den rechtmäßigen Eigentümer schließen lassen, werden diese von uns schriftlich über den Fund benachrichtigt.

Wenn Sie Ihr Eigentum an einer der aufgeführten Fundsachen anmelden möchten, bitten wir Sie, uns dies unter Angabe der jeweiligen Fundnummer mitzuteilen.

Bitte beachten Sie, dass wir eine Fundsache nur herausgeben können, wenn diese Ihrer genauen Beschreibung entspricht. Zur Identifizierung von Fundschlüsseln müssen identische Ersatzschlüssel vorgelegt werden.

Ihr Ansprechpartner:

Tino Doberenz
SB Ordnungswesen und Sicherheit
Telefon: 034291 414-30
E-Mail: ordnungsamt@borsdorf.de

Die Ausgabe 06 des **Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“** erscheint am 20.06.2025.

Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der 06.06.2025.



Umfrage zur Gemeindeentwicklung

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

die Gemeinde Borsdorf lässt derzeit ihr Integriertes Gemeindeentwicklungskonzept fortschreiben. Das ist eine Strategie, die Ziele und Maßnahmen für die Entwicklung von Borsdorf in den kommenden 10 bis 15 Jahren enthält. Sie soll eine Antwort geben auf die Frage „Wie wollen wir in Borsdorf im Jahr 2040 leben?“. Es geht darum, sich an Veränderungen in der Bevölkerungsentwicklung oder auch in der Wirtschaft anzupassen und die Lebensqualität langfristig zu sichern und nach Möglichkeit auch zu verbessern.

Dafür wird zuerst untersucht, welche Missstände und Potenziale aktuell vorliegen und wo Handlungsbedarf besteht. Dann werden unter Einbindung der Politik, Wirtschaft, örtlichen Trägern und Organisationen sowie der Bevölkerung Ziele für die Zukunft entwickelt. In einem Katalog werden Maßnahmen gesammelt, um Missstände zu beseitigen, Potenziale zu nutzen und die gesetzten Ziele zu erreichen.

Ihre Meinung ist gefragt!

Mit der Beantwortung der nachfolgenden Fragen unterstützen Sie uns in der zukünftigen Entwicklung der Gemeinde. Ihre Einschätzungen, Ideen und Hinweise liefern wichtige Hinweise auf aktuelle Themen und Anliegen sowie konkrete Vorschläge zu Verbesserungen, die in das Leitbild einfließen können. Bitte beantworten Sie möglichst alle Fragen. Wir bedanken uns sehr herzlich, dass Sie sich die Zeit nehmen, um sich aktiv in diesem spannenden Prozess einzubringen.

Es grüßt Sie herzlich

Birgit Kaden
Bürgermeisterin



Sie können auch die **Möglichkeit der Online-Befragung** über den nebenstehenden QR-Code oder den Link <https://tinyurl.com/dieSTEG> nutzen.

Für Ihre Mitwirkung danken wir Ihnen herzlich.

Für Fragen erreichen Sie Herr Planert (Amtsleiter Bauverwaltung, Gemeinde Borsdorf) zu den Öffnungszeiten des Rathauses telefonisch unter 034291/414 15.

Den beiliegenden Fragebogen ausgefüllt? Dann ab an die Gemeindeverwaltung:

Anfragen/Anmerkungen und Rückgabe der Fragebögen
per Post/Fax/Mail oder bei der Gemeindeverwaltung

bitte bis spätestens 30.06.2025 an:

Mail: **bauverwaltung@borsdorf.de**
(Bitte mit Betreff „INSEK-Umfrage“)
Fax: **034291/414 12**
Post: **Gemeindeverwaltung Borsdorf**
Rathausstraße 1
04451 Borsdorf

Datenschutzhinweis:

Die Gemeinde Borsdorf hat die STEG Stadtentwicklung GmbH mit der Fortschreibung des Integrierten Gemeindeentwicklungskonzeptes (INGEKO) beauftragt. Die STEG Stadtentwicklung GmbH erhält als Auftragnehmer die Fragebögen und wertet diese zur weiteren Verwendung aus. Es werden keine personenbezogenen Daten erfasst. Die Befragung ist zu jedem Zeitpunkt anonym. Die erfassten Daten werden nur zum angegebenen Zweck erhoben und nicht an Dritte weitergegeben.



Los geht's! Zu Beginn bitten wir Sie um ein paar Angaben zu Ihrer Person.

1. Wie alt sind Sie?

- unter 18 18 bis unter 30 30 bis unter 50 50 bis unter 65 über 65 keine Angabe

2. Wo wohnen Sie?

- Borsdorf Zweenfurth Cunnersdorf Panitzsch keine Angabe
 anderer Ort (Ort benennen): _____

3. Was ist der Hauptgrund für Ihren Wohnsitz in der Gemeinde Borsdorf? (Mehrfachauswahl möglich)

- Nähe zum Arbeitsplatz Nähe zum Ausbildungsplatz Nähe zu Schule/Kita
 Freunde/Familie vor Ort Wohnort seit Geburt/Kindheit Freizeitangebote
 vorhandenes Grundstück preiswerte(s) Wohnung/Haus sonstiges
 keine Angabe

Allgemeine Fragen

4. Wie beurteilen Sie die Entwicklungschancen der Gemeinde Borsdorf für die Zukunft?

- sehr positiv eher positiv eher negativ sehr negativ keine Angabe

5. Wie beurteilen Sie die Bereitschaft der Einwohnerschaft, sich aktiv ins Gemeindeleben einzubringen?

- sehr positiv eher positiv eher negativ sehr negativ keine Angabe

6. Mit welchen drei positiven Eigenschaften lässt sich die Gemeinde Borsdorf in Ihren Augen beschreiben?

1. _____
 2. _____
 3. _____

Mobilität und Verkehr

7. Bitte bewerten Sie die folgenden Aspekte zur Verkehrssituation in der Gemeinde Borsdorf mit Schulnoten. (von 1 = sehr gut bis 6 = ungenügend)

	1	2	3	4	5	6	keine Angabe
Straßenzustand	<input type="radio"/>						
Öffentliches Parkplatzangebot	<input type="radio"/>						
Bus/Bahn unter der Woche	<input type="radio"/>						
Bus/Bahn am Wochenende	<input type="radio"/>						
Barrierefreie Nutzbarkeit Bus/Bahn	<input type="radio"/>						
Umstieg (Auto/P+R, Bus, Bahn)	<input type="radio"/>						
Lärmbelastung (Bahn/Straße)	<input type="radio"/>						
Fußwegenetz	<input type="radio"/>						
Radwegenetz und Abstellmöglichkeiten	<input type="radio"/>						
Barrierefreiheit im öffentlichen Raum	<input type="radio"/>						
Ladeinfrastruktur (E-Mobilität)	<input type="radio"/>						



Wohnen und Arbeiten

8. Wie stehen Sie zu folgenden Aussagen über die Gemeinde Borsdorf?

	stimme voll zu	stimme eher zu	stimme eher nicht zu	stimme nicht zu	keine Angabe
Borsdorf nur ein Ort zum Wohnen (Schlafstadt).	<input type="radio"/>				
Es gibt ein vielfältiges Angebot an Arbeitsplätzen.	<input type="radio"/>				
Es gibt ein vielfältiges Angebot an Ausbildungsplätzen.	<input type="radio"/>				
Es sind ausreichend Gewerbeflächen vorhanden.	<input type="radio"/>				
Die Verfügbarkeit neuer Arbeitsräume ist mir wichtig, z. B. CoWorkingSpaces/Bürogemeinschaften, mobiles Arbeiten/HomeOffice usw.	<input type="radio"/>				

9. Wie stehen Sie zu folgenden Aussagen über die Gemeinde Borsdorf? Es gibt genügend...

	stimme voll zu	stimme eher zu	stimme eher nicht zu	stimme nicht zu	keine Angabe
Mietwohnungen.	<input type="radio"/>				
Eigentumswohnungen.	<input type="radio"/>				
Bauplätze.	<input type="radio"/>				
kleine Wohnungen (1 bis 2 Räume).	<input type="radio"/>				
mittelgroße Wohnungen (3 Räume).	<input type="radio"/>				
große Wohnungen (ab 4 Räumen).	<input type="radio"/>				
bezahlbare Wohnungen.	<input type="radio"/>				
barrierefreie/-arme Wohnungen.	<input type="radio"/>				
Wohnungen mit zubuchbaren Pflegeleistungen.	<input type="radio"/>				
freie Plätze in Pflegeheimen.	<input type="radio"/>				

10. Wie beurteilen Sie Ihr Wohnumfeld hinsichtlich der Grünflächen bzw. der umgebenden Landschaft?

sehr positiv eher positiv eher negativ sehr negativ keine Angabe

Kultur und Freizeit

11. Wie bewerten Sie folgende Kultur- und Freizeitangebote in der Gemeinde Borsdorf?

	sehr gut	eher gut	eher schlecht	sehr schlecht	keine Angabe
Vereine	<input type="radio"/>				
Radwege	<input type="radio"/>				
Wanderwege	<input type="radio"/>				
touristische Information/Beschilderung	<input type="radio"/>				
Reitwege	<input type="radio"/>				
Sportstätten für den Schulsport	<input type="radio"/>				
Sportstätten für den Vereinssport	<input type="radio"/>				
Sportgelegenheiten (Bolzplätze, Fitnessstudios, ...)	<input type="radio"/>				
Spielplätze	<input type="radio"/>				
öffentliche Plätze und Parks	<input type="radio"/>				
Begegnungs- und Veranstaltungsräume	<input type="radio"/>				
Einrichtungen/Angebote für Kinder	<input type="radio"/>				
Einrichtungen/Angebote für Jugendliche	<input type="radio"/>				
Einrichtungen/Angebote für Familien	<input type="radio"/>				
Einrichtungen/Angebote für Senioren	<input type="radio"/>				



12. Wie stehen Sie zu folgenden Aussagen über die Gemeinde Borsdorf?

	stimme voll zu	stimme eher zu	stimme eher nicht zu	stimme nicht zu	keine Angabe
Die Gemeinde wird touristisch wahrgenommen.	<input type="radio"/>				
Die touristischen Angebote sind attraktiv.	<input type="radio"/>				
Der Tourismus sollte künftig gestärkt werden.	<input type="radio"/>				

Daseinsvorsorge und Erreichbarkeit

13. Sind Sie mit dem vorhandenen Angebot in der Gemeinde Borsdorf zufrieden?

	ja	nein, es gibt Verbesserungsbedarf	nein, aber in der Umgebung gibt es gut erreichbare Angebote	keine Angabe
Waren des täglichen Bedarfs	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Waren des gehobenen Bedarfs (z. B. Kleidung)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
gastronomische Einrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
medizinische Versorgung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kinderbetreuungseinrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bildungseinrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ambulante Pflegedienste	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
stationäre Pflegeeinrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

14. Wo erledigen Sie Ihre Besorgungen überwiegend?

- in Borsdorf in Leipzig in Brandis in Taucha
 keine Angaben in anderen Orten (bitte nennen): _____

Weitere Themen

15. Wie wichtig ist Ihnen die Umsetzung folgender Maßnahmen/Ideen?

	sehr wichtig	wichtig	weniger wichtig	unwichtig	keine Angabe
Erhalt und Weiterentwicklung der Trabrennbahn als Veranstaltungs- und Freizeitareal	<input type="radio"/>				
Erweiterung des Sportplatzes Borsdorf	<input type="radio"/>				
Umnutzung der ehem. Bibliothek (August-Bebel-Straße) als Multifunktionshaus	<input type="radio"/>				
Aufwertung des Schwanenteichparks samt Spielplatz	<input type="radio"/>				
Gestaltung der Leipziger Straße (ehem. B 6) innerhalb des Ortsteils Borsdorf und Verkleinerung des Straßenquerschnitts	<input type="radio"/>				
Ausbau und Ertüchtigung des Wiesenweges zwischen Borsdorf und Zweenfurth als überörtlichen Radweg	<input type="radio"/>				

16. Gibt es weitere Themen, die Sie im Bezug auf die Gemeindeentwicklung ansprechen möchten?

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!



Pflanz Zukunft – Spende Baum!

Unterstützen Sie die Gemeinde Borsdorf mit einer Baumpatenschaft und setzen Sie ein grünes Zeichen. Die Patenschaften gelten ausschließlich für Ersatzpflanzungen an Straßen, in öffentlichen Parks, Plätzen und Erholungsgebieten in unserer Gemeinde.

Als Spender*in können Sie selbst wählen, in welchem Ortsteil der Baum gepflanzt werden soll. Ab einer Spende von 350,00€ erhalten Sie zusätzlich die Möglichkeit, ein persönliches Widmungsschild anbringen zu lassen. Nach erfolgter Pflanzung werden Sie über das Pflanzdatum und den genauen Standort Ihres Baumes informiert.

Das entsprechende Online-Formular steht ab dem 01.06.2025 auf der Homepage der Gemeindeverwaltung sowie in der Partheland-App zur Verfügung.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anfragen für ein baumstarkes Borsdorf!



Sprechstunde LEADER-kompakt 2025

Seit mehr als 15 Jahren ist der LEADER-Gedanke im Leipziger Muldenland verankert und findet sich in hunderten von Projekten der Einwohner und Akteure vor Ort wieder, welche mit Unterstützung durch die LEADER-Förderung für das Gemeinwohl und die zukunftsorientierte Regionalentwicklung umgesetzt werden konnten. Auch im Jahr 2025 können sich interessierte Akteure zu ihren vielen guten Ideen für kreative und nachhaltige Projekte, die noch verborgen im Schubfach schlummern, im Rahmen der bewährten LEADER-kompakt Sprechstunden detailliert beraten lassen.

Sieben Sprechstundentermine hat es im Jahr 2025 bereits mit Zuspruch durch eine hohe Besucherfrequenz gegeben.

Die lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland bietet weitere Termine an, welche ohne jegliche Voranmeldung genutzt werden können.

Jeweils von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr stehen Mitarbeiter des Regionalmanagements der LAG Leipziger Muldenland an folgenden Standorten zu nachstehenden Terminen für die Besprechung der Ideen und Fragen zur Verfügung:

- 26. Mai 2025
„Lebendige Ecke“ Bad Lausick, Straße der Einheit 34
- 16. Juni 2025
Coworking-Space Jugendhaus Bennewitz, Dorfstraße 29
- 01. September 2025
Büro Regionalmanagement Grimma, Leipziger Straße 17
- 29. September 2025
Coworking-Space Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 16
- 27. Oktober 2025
Coworking-Space SAULIS, Röcknitz, An der Wasserburg 1
- 17. November 2025
Coworking-Space Brandis, Markt 8

Kein VorOrt erhalten?

Dann melden Sie sich bitte direkt bei unserem Verlag!

Druckhaus Borna
unter der Telefonnummer 03433 207329 oder
per E-Mail unter tilo.jacob@druckhaus-borna.de.



Schon jetzt freut sich die lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland auf die Vielfalt der Ideen, welche die Menschen vor Ort mit großartigem Engagement, Freude, Mut und Empathie sowie hohem Verantwortungsbewusstsein zum Wohle ihrer liebens- und lebenswerten Region verwirklichen wollen!

PM Lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland e.V.



Neuer Stellplatz Glascontainer

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ab sofort befindet sich der Stellplatz für die Altglas-Container in der Leipziger Straße in unmittelbarer Nähe zum Bauhof (Ersatzstandort für den Platz an der ehemaligen Bibliothek).





Neuregelung zum digitalen Passfotos ab 1. Mai

Sie benötigen neue Dokumente aus dem Einwohnermeldeamt? Dann gehen Sie wie gewohnt zum Fotografen Ihrer Wahl. Sie bekommen allerdings statt Passfotos in Printqualität einen Data-Matrix-Code (vergleichbar mit QR-Code). Mit diesem geht es dann ins Einwohnermeldeamt und dort wird das digitale Passbild aus einer geschützten Cloud abgerufen, verarbeitet und auf Biometrie-Tauglichkeit überprüft.

Dass Passbilder ab Mai ausschließlich auf elektronischem Wege verarbeitet werden, hat Sicherheitsgründe. Licht-

bilder für Pass- und Ausweisdokumente sollen gegen Manipulationen geschützt und unter anderem unerlaubte Grenzübertritte verhindert werden.

Aufgrund der umfangreichen Änderungen im Bereich der Technik gibt es noch eine Übergangsregelung bis zum 31. Juli 2025, die es uns erlaubt in Ausnahmefällen Papierlichtbilder zu verwenden.

Zur Terminbuchung kommen Sie wie gewohnt über unsere Homepage www.borsdorf.de



Frühlingserwachen

Alle Jahre wieder bringt uns ein Bürger, der eindeutig mit einem grünen Daumen gesegnet ist, einen wunderschönen Frühlingsgruß ins Rathaus. Dafür möchte ich mich von Herzen bedanken! Wir freuen uns schon auf das nächste Frühlingserwachen.☺

Ihre Birgit Kaden



Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde:

www.borsdorf-sachsen.de

ASG - Anerkannte Schulgesellschaft Sachsen mbH - Niederlassung Leipzig

TAG DER OFFENEN TÜR



Villa Löwenzahn

Wir freuen uns sehr, Ihnen die Gelegenheit zu geben, uns, unseren Träger sowie unser Haus näher kennenzulernen. Dazu laden wir Sie ganz herzlich zu unserem Tag der offenen Tür ein.



Wann?

Samstag, den 21. Juni 2025, in der Zeit von 10:00 bis 12:00 Uhr



Entdecken Sie unsere Welt

Nutzen Sie die Möglichkeit, einen Einblick in unsere pädagogische Arbeit zu gewinnen, mit dem Team ins Gespräch zu kommen und unsere Räume in entspannter Atmosphäre zu entdecken.



Für Herz und Gaumen

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt – wir laden Sie herzlich zu Kaffee und Kuchen ein.

Wir freuen uns auf ein Kennenlernen



034291 86626



<https://asg-bildungszentrum-leipzig.de/kita>



Heinrich-Heine-Straße 40 · 04451 Borsdorf





Literatur kurz vor Ostern

Das nahende Fest spielte entgegen der Erwartung nur in einem Text eine Rolle, der von Ostern, den Terminen und Grundlagen handelte. Dazu kamen weltweite Traditionen, die am Karfreitag, Ostersonntag oder -montag gelebt werden. Beispiele waren das Schlagen grüner Zweige auf Mädchenschengel, Eierwürfe auf Verwandte oder Häuser, Wassergüsse über den Kopf, Hügel besteigen und die Sonne begrüßen und andere.

Frühlingszeit ist Spargelzeit. Obwohl überall Energie gespart werden muss, setzen manche Spargelbauern auf Fußbodenheizung für's Edelgemüse, damit der Verkauf zwei Wochen früher stattfinden kann. Money makes the world go round!

Ein Teilnehmer nahm den 150. Geburtstag von Thomas Mann zum Anlass, um einen Rückblick auf den bedeutenden deutschen Schriftsteller zu verfassen. Erwähnt wurde die Vielfältigkeit der Werke von den „Buddenbrooks“ über den „Zauberberg“ bis hin zu „Dr. Faustus“. Auch der Wandel seiner politischen Einstellung, die Emigration über die Schweiz in die USA und der Literaturnobelpreis wurden genannt.

Eine Teilnehmerin drückte ihre Gedanken zu Zeitgeschichte, Natur und Gesellschaft in kurzen Texten, Tankas und Haikus (japanische Gedichtformen) aus.

Irrungen und Wirungen eines angehenden Studenten, der sich auf eine ehemalige Mitschülerin einlässt, war Thema eines anderen Texts. Die Freundin verlässt wie er den Wohnort, und die beiden verlieren sich aus den Augen, allerdings bleiben die Gefühle bei ihm. Dann allerdings lernt er eine

junge Frau kennen, die ihn erst ablehnt und doch unerwartet zu einem Techtelmechtel einlädt. Wie es weitergeht, sehen wir.

Was macht man, wenn die Familie 700 Kilometer entfernt wohnt? Man fährt hin. Die Alternative Auto ist ermüdend, der Zug lange unterwegs. Aber, wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erleben. Beim Ein- und Umsteigen in Leipzig wie in München pumpt ein Obdachloser die Schreiberin an und sie reagiert. Dann sitzt sie im Zug mit einer Seniorentanzgruppe, die einen erfolgreichen Auftritt feiert und ihr fast Rotwein auf die Kleidung gießt. Das geht im Auto nicht.

Elvis lebt? Nein, Elvis lebt nicht mehr, jedenfalls nicht die Laufente namens Elvis, denn die wurde Opfer des Fuchses und hinterließ eine trauernde Witwe. Da der Zaun kein Hindernis für den Entendieb zu sein scheint, muss aufgerüstet werden, will man nicht statt schneckenfressender Laufenten künftig doch das verhasste Schneckenkorn benutzen, um das Gemüse zu schützen. Also Zaun bauen und Überdachung des Freiluftgeheges planen, denn mit einem Fuchs lässt sich nicht verhandeln. Wenn das keine Parabel für die heutige Politik ist.

Es folgten die Erfahrungen mit einem gekappten Glasfaserkabel, aber auch mit Versicherungen, die solche Schäden begleichen oder auch nicht. Ein kleiner Rückblick auf einen Kanarenurlaub beendete den literarischen Teil des Abends. Es folgten die schönen Erlebnisse der letzten Zeit und die Verabredung zum nächsten Termin.

Uwe Bismark

Leiter Literaturstammtisch

Schließzeiten der Bibliothek



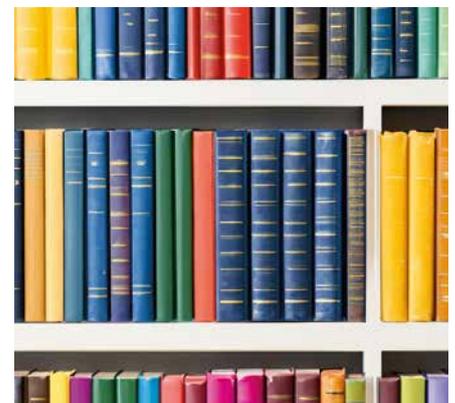
Wichtige Info für Bücherfreundinnen und -freunde! Die Bibliothek bleibt wie folgt geschlossen:

am 30.05.2025

vom 05.06.2025 bis 10.06.2025

vom 30.06.2025 bis 04.07.2025

In die Schließzeiten fallen keine Rückgabetermine, um Säumnisgebühren zu vermeiden.



Bibliothek Borsdorf (@Gemeinde Borsdorf)

envia M-Gruppe

Für eine gute Sache. Ehrensache!

Das Sponsoringengagement der enviaM-Gruppe



Jetzt eigenen Förderantrag einreichen!

enviaM-Gruppe.de/
engagement/
sponsoringfibel



TAG DER OFFENEN TÜR -Feuerwehr Borsdorf-

21. Juni 2025

14:00 Uhr: Vorführungen, Technik, Spiel & Spaß

15:30 Uhr: „Wasserballturnier“

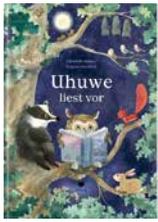
19:00 Uhr: Musik und Tanz mit DJ Micha

Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt.

Mit Unterstützung des Feuerwehrverein Borsdorf e.V.



Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



Saquet:
„Uhuwe liest vor“

Jeden Abend warten die Waldtiere sehnsüchtig auf den ersten Stern am Himmelszelt. Denn dann beginnt die Vorlesezeit und alle versammeln sich unter der großen Eiche, in der Uhuwe, der weise Uhu, lebt. Seine Freunde und Freundinnen genießen die Geschichten, aber Uhuwes Vorschlag, allen das Lesen beizubringen, stößt auf Unmut. Wie schön ist es doch, wenn einem vorgelesen wird? Und wozu etwas lernen, was ein anderer bereits kann? Doch als Uhuwe eines Tages hustet und vor Heiserkeit keine Gute-Nacht-Geschichten mehr vorlesen kann, ist klar, dass sich etwas ändern muss.



Jablonski:
„Der verlorene Fuchs“, Pina Ponyhexe Bd. 2

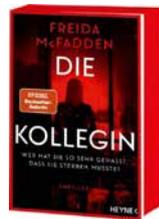
Junghexe Pina und ihr Pony Josch helfen im Hexenwald, wem sie nur können. Schließlich verleiht ihnen ihre Freundschaft eine ganz besonders starke Zauberkraft! Als sie den grummeligen Hexer Lenas treffen, ist den beiden sofort klar: Er braucht dringend ihre Hilfe. Denn Lenas ist ein Fuchshexer. Aber wo ist sein Seelentier, der Fuchs Balduin? Anscheinend hat er sich so sehr mit ihm gestritten, dass Balduin nichts mehr von ihm wissen will. Werden Pina und Josch es schaffen, den Hexer und seinen verlorenen Fuchs rechtzeitig miteinander zu versöhnen?



Stern:
„Wenn die Tage länger werden“

Es ist das erste Mal seit sechs Jahren, dass die alleinerziehende Musiklehrerin Lisa einen Sommer ohne ihren Sohn vor sich hat. Doch die lang ersehnte Freiheit bringt auch Zweifel mit sich. Da ist die Sehnsucht nach ihrem Kind und die Frage, was für eine Frau sie eigentlich ist, wenn sie mal keine Mutter ist. Auf der Suche nach einem Restaurator für ihre alte vernachlässigte Geige begegnet sie der Obstbäuerin Ute in ihrem Kirschgarten, einer Frau, die keine Zeit mehr für Kompromisse hat. Bald wird Lisa klar, dass die Frage nach ihr selbst

eng mit all dem verknüpft ist, worüber in ihrer Familie stets geschwiegen wurde.



McFadden:
„Die Kollegin“

Dawn Schiff ist seltsam. Darin sind sich ihre Kolleginnen einig. Sie sagt nie das Richtige. Sie hat keine Freunde. Aber sie ist jeden Morgen um Punkt 8.45 Uhr an ihrem Platz in der Firma, in der sie als Buchhalterin arbeitet. Bis sie eines Morgens nicht auftaucht. Dawns Kollegin Natalie Farrell wundert sich. Dann erhält sie einen anonymen Anruf und fährt zu Dawns Wohnung. Keine Spur von ihrer Kollegin. Doch Natalie bietet sich ein Bild des Grauens. Eins scheint bald klar: Jemand muss Dawn so sehr gehasst haben, dass er sie getötet hat. War es jemand aus ihrem Büro? Je mehr Natalie herausfindet, desto tiefer verstrickt sie sich selbst in ein Netz aus Lügen und Gewalt, aus dem es kein Entkommen gibt.



Lark: „Wir leben unsere Träume“, Himmelsstürmerinnen Bd. 2

Die junge Mary Ann wächst im Waisenhaus in New York auf. Niemand weiß, dass sie die Tochter der verstorbenen Haily Hard ist. Sie hat nur eine Fotografie ihrer Mutter, doch sie kennt deren Namen nicht... Ailis ist übergücklich, als sie 1903 in Boston das Angebot erhält, in einer Sternwarte in Südafrika zu arbeiten. Johannesburg ist eine lebendige Stadt, aber der Zweite Burenkrieg hat tiefe Spuren hinterlassen. Für Ailis kommt es zum Schlimmsten, als in Brickfields die Beulenpest ausbricht ... Donella konstruiert mit ihrem Mann Heißluftballons und Luftschiffe. Als der Erste Weltkrieg wütet, reist sie als Mechanikerin und Flugausbilderin der amerikanischen Einheit Lafayette Escadrille nach Frankreich...



Magro:
„Radatouille“

Jean-Marie Magro ist Münchner, Provençale und vor allem rasender Reporter: Mit dem Rennrad hat er Frankreich erkundet, auf einer realen Tour de France: von

Paris aus zu den Schtis, vom Mont-Saint-Michel über Cognac und Bordeaux ins friedvolle Baskenland. Von den Pyrenäen hoch auf Alpe d'Huez und Mont Ventoux. Wie ein richtiger Bretoner Galettes isst und Parodisten sich feinsinnig über die Politik lustig machen, warum Streik National-sport ist und Mangas im Land von Asterix die Herzen der Jugend erobern, wieso 56 Atomkraftwerke für Franzosen nicht zu viel sind – und weshalb immer mehr Menschen – vor allem in seiner Provence – so zahlreich Marine Le Pen wählen: All das erzählt Magro liebevoll in seiner bunten „Radatouille“.

Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“



Evans:
„Die geheimnisvolle Schatulle“

Richard, seine Frau Keri und ihre kleine Tochter Jenna leben in ziemlich beengten Verhältnissen. Als sie in der Zeitung die Anzeige der alten Dame Mary-Ann Parkin lesen, die Hilfe für Haushalt und Garten sucht und dafür eine Wohnung bietet, müssen sie nicht lange überlegen. Bald schon ziehen sie in der vornehmen Villa der Witwe ein. Zufällig findet Richard auf dem Dachboden eine kleine, kunstvoll verzierte Schatulle. Ihr Inhalt lässt ihn erkennen, wie sehr er den Blick für das Wertvollste im Leben verloren hat. Und dass er dabei ist, einen beinahe unverzeihlichen Fehler zu begehen...

Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“

Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

www.borsdorf.de > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum



Bibliothek Borsdorf
Heinrich-Heine-Str. 33
04451 Borsdorf
Telefon: 034291-21313,
E-Mail: bibliothek@borsdorf-online.de

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Donnerstag:
13.00–18.00 Uhr
Freitag: 09.00–13.00 Uhr



Mit vereinten Kräften für Borsdorf:

Das neue Senioren KulturCafé feiert Premiere

Am 15. Juni 2025 öffnet in Borsdorf ein besonderer Ort erstmals seine Türen: das Senioren KulturCafé – ein Treffpunkt für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Kultur, Musik und Gemeinschaft genießen möchten. Von 14.00 bis 16.30 Uhr wird die Mensa des Freien Gymnasiums Borsdorf zum Zentrum für Geselligkeit, Musik und gute Gespräche.

Entstanden ist dieses neue Format mit vereinten Kräften: Die Bibliothek Borsdorf, das Freie Gymnasium Borsdorf und Julian Wien mit seiner Agentur „EJW – Entertainment Julian Wien“ haben gemeinsam einen kulturellen Ort ins Leben gerufen,

der Borsdorf wieder einen Raum für Begegnung schenkt.

Denn viele erinnern sich: Das Café am Bahnhof – geschlossen. Der frühere Seniorentreff in der alten Bibliothek – Vergangenheit. Zwei wichtige Treffpunkte, die es so nicht mehr gibt. Das Senioren KulturCafé will diese Lücke füllen – mit Kultur, Musik und einem offenen Herz für die Gemeinschaft.

Präsentiert von NordSachsen TV und organisiert von EJW – Entertainment Julian Wien, erwartet die Gäste ein Nachmittag unter dem Titel: „Schlager & Spaß – Die Unterhaltungssendung“.

Durch das Programm führt Julian Wien persönlich – charmant, unterhaltsam und mit viel Herzblut für sein Publikum. Musikalisch begleitet wird er von hochkarätigen Gästen der Schlagerszene:

- Nicole Freytag – Die große Stimme des deutschen Schlagers
- Katja Sommer – Gefühlvoll und energiegeladen
- Nancy Damm – Herz, Stimme und Ausstrahlung
- Gerd Voigt – Schlagerlegende (Teilnahme vorbehaltlich Attest)

Natürlich dürfen hausgemachter Kuchen, frisch gebrühter Kaffee und eine herzliche Atmosphäre nicht fehlen. Der Eintritt ist inklusive aller Leistungen.

Karten nur in der Bibliothek Borsdorf erhältlich:

E-Mail: bibliothek@borsdorf-online.de

Telefon: 034291 21313

NordSachsen TV wird die Premiere aufzeichnen – so bleibt dieser besondere Nachmittag auch für alle sichtbar, die nicht live dabei sein können.

Das Senioren KulturCafé ist ein Zeichen für Zusammenhalt und Lebensfreude – für ein Borsdorf, das sich öffnet und verbindet. Seien Sie herzlich willkommen!

SENIOREN KULTURCAFÉ
BEGEGNUNG & GEMEINSCHAFT

EJW JULIAN WIEN

IN DER MENSA DES FREIEN GYMNASIUMS Borsdorf

14:00-16:30

-PRÄSENTIERT-

SCHLAGER & SPAß
Mit Julian Wien

15. Juni 2025
Herzliche Einladung

**Stargäste: Nicole Freytag
Katja Sommer
Nancy Damm
Gerd Voigt (Artist)**

**KUCHEN+KAFFEE+KULTURBEITRAG
KARTEN GIBT ES IN DER
BIBLIOTHEK BORSDDORF: 25€**

**E-MAIL: [BIBLIOTHEK@BORSDDORF-ONLINE.DE](mailto:bibliothek@borsdorf-online.de)
TEL.: 034291/21313**

Parthe-Café

Parthe-Café in Zweenfurth startet in die neue Saison

Start in die sechste Saison: von Mai bis September, einmal im Monat, sonntags von 14.00 bis 17.00 Uhr, am 25. Mai, 15. Juni, 20. Juli, 17. August und 21. September 2025.

In gemütlicher Atmosphäre können Sie den Nachmittag allein oder mit „neuen Bekannten“ genießen.

15.00 oder 16.00 Uhr wird es im Garten ein kleines Programm geben.

Das Parthe-Café-Team, unterstützt von der Ev.-Luth. Kirchengemeinde, den Baumfreunden, dem Kulturbahnhof e.V. und dem Spielraum Zweenfurth e.V., freut sich auf Sie. Nähere Informationen am Parthe-Café und in den Info-Kästen.

Parthe-Café Zweenfurth | Dorfstr. 13 |
an der Parthe, im Garten des Kantorats



Gottesdienste und Veranstaltungen im Mai/Juni

Ev.-Luth. Kirchengemeinde Parthenaue-Borsdorf

ALTHEN

25.05. | Rogate | 10.00 Uhr
Gottesdienst
Präd. Baumgärtel

08.06. | Pfingstsonntag | 09.00 Uhr
Gottesdienst
Pfrn. Gramm

BORSDORF

01.06. | Exaudi | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Jubelkonfirmanden
Pfrn. Gramm

GERICHSHAIN

18.05. | Cantate | 10.30 Uhr
Gottesdienst mit Jubelkonfirmanden
Pfrn. Gramm

09.06. | Pfingstmontag | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Chor
Pfrn. Gramm

PANITZSCH

29.05. | Himmelfahrt | 11.00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. i.R. Freier

08.06. | Pfingstsonntag | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Freier

ZWEENFURTH

18.05. | Cantate | 09.00 Uhr
Gottesdienst Pfrn. Gramm

08.06. | Pfingstsonntag | 10.30 Uhr
Gottesdienst mit Jubelkonfirmanden
Pfrn. Gramm

DIAKONISSENHAUS

18.05. | Cantate | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfrn. Dr. Kupke

25.05. | Rogate | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl Pfrn. Dr. Kupke

KONZERTE KIRCHE PANITZSCH

Freitag, 23. Mai | 19.30 Uhr
Voces lipsienses
Weltliche und geistliche Vokalwerke
Heinrich Schütz

Sonnabend, 24. Mai | 17.00 Uhr
**„Zwischen Wehmut und Heiterkeit –
Wilhelm Busch und die Religion“**
Prof. Rüdiger Lux

Sonntag, 1. Juni | 17.00 Uhr
Wolfgang Amadeus Mozart 1756–1791
Quintett für Klarinette und Streich-
quartett A-Dur KV 581
Edgar Heßke, Klarinette – René Bogner,
Violine I – N. N., Violine II – Matthias Wei-
ße, Viola – Henriette Neubert, Violoncello

Weitere Informationen und Veranstaltungen unter:
www.kirche-panitzsch.de

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Himmelfahrt – Open-Air-Gottesdienst in Panitzsch mit anschließendem Mittagessen

Herzliche Einladung für Jung und Älter zum Open-Air-Gottesdienst am Himmelfahrtstag, 29.05., um 11.00 Uhr, auf die Pfarrwiese nach Panitzsch, der familienfreundlich gestaltet ist. (Bei schlechtem Wetter feiern wir Gottesdienst in der Kirche.) Für alle, die mögen, geht es mit den Fahrrädern um 10.30 Uhr von den einzelnen Kirchtürmen unserer Gemeinde Richtung Panitzsch los. Wer nicht mit dem Fahrrad fährt und sonst auch keine Möglichkeit hat, nach Panitzsch zu kommen, melde sich bitte im Pfarrbüro (Tel.: 034291 86462 oder Mail: kg.parthenaueborsdorf@evlks.de). Wir richten einen Fahrdienst ein. Für den Gottesdienst und danach schaffen wir Sitzmöglichkeiten für Menschen, die nicht gut auf der Wiese sitzen können. Alle anderen bitten wir, sich als Sitzgelegenheit eine Picknickdecke mitzubringen. Nach dem Gottesdienst wollen wir gemeinsam essen. Es wird Grillwürstchen und eine vegetarische Grillvariante geben. Schön wäre es, wenn Sie für ein „bring and share-Buffer“ noch Fingerfood-Essen mitbringen (also alles, für das man keinen Teller und keine Gabel braucht). Wir stellen es auf einem Buffet zusammen und teilen es miteinander. Während die Kinder nach dem Gottesdienst gemeinsam spielen können, besteht für alle anderen die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen und Kennenlernen.

Der Kirchenvorstand



Luis Echeverri Urrea/stock.adobe.com

Kindercamp in Höfgen 2025: 29. Juni – 4. Juli 2025

Liebe Eltern, liebe Kinder, habt ihr Lust auf ein unvergessliches Sommerabenteuer voller Spaß, Gemeinschaft und spannender Erlebnisse? Dann seid ihr herzlich eingeladen zum Kindercamp in Höfgen! Alle Kinder im Alter von 9 bis 12 Jahren, die Lust auf eine abenteuerliche Woche mit Zeltübernachtungen, spannenden Aktivitäten und neuen Freunden haben, sind herzlich willkommen.

Was erwartet euch?

- Bibelgeschichten, die zum Nachdenken und Staunen einladen
- Ein großes Geländespiel, das euch herausfordert
- Kreative Workshops, bei denen ihr eurer Fantasie freien Lauf lassen könnt
- Sportliche Herausforderungen, gemeinsames Singen und Spielen
- Abende am Lagerfeuer unter dem Sternenhimmel
- Ein buntes Abschlussfest

Ihr wollt einen Einblick bekommen, wie es bei uns aussieht?

Schaut euch dieses Video an:

<https://www.youtube.com/watch?v=mqE85wuNvjo>

Die Anmeldung erfolgt über die Website der Evangelischen Jugend im Leipziger Land: www.evjuleila.de.

Dort erfahrt ihr auch die Kosten und weitere Informationen.

Meldet euch schnell an, die Plätze sind begrenzt! Wir freuen uns auf euch und auf eine großartige Zeit in Höfgen!

Herzliche Grüße Euer Team vom Kindercamp in Höfgen





Familienbroschüre neu aufgelegt!

Informationen und Angebote im Landkreis Leipzig



Gesundheit, Erziehungsfragen, Unterhalt, Bildung und Freizeit: Im täglichen Familienleben sind die unterschiedlichsten Themen zu klären. Oft sind dabei die professionelle Beratung oder Hinweise zu Angeboten vor Ort eine gute Hilfe.

Um hier einen Überblick zu schaffen, wurde die Familienbroschüre des Landkreises Leipzig neu aufgelegt. Ob Fragen zu Schwangerschaft oder Geburt, dem Umgang mit dem Baby, zur Gesundheit, Erziehung, Partnerschaft oder finanzieller Unterstützung und vieles mehr: Die Familienbroschüre hilft, die passenden Ansprechpartner möglichst nahe am Wohnort zu finden.

Als Download finden Sie die Familienbroschüre unter https://www.landkreisleipzig.de/files/user_upload/Themen/Jugendamt/Familienbroschuere/Familienbroschuere_2025_Endfassung.pdf. Gedruckte Exemplare liegen im Landratsamt und den Städten und Gemeinden aus oder Sie fordern ein Exemplar unter pressestelle@lk-l.de an.

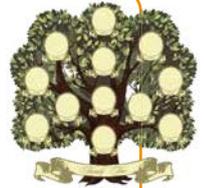
Auch in der neu aufgebauten Datenbank Familienbildung in Sachsen (FABISAX) unter www.familie.sachsen.de/fabisax sind wir mit unseren Angeboten vertreten. Dort sollen zukünftig alle Angebote zur Familienbildung im Freistaat gebündelt zur Verfügung gestellt werden. Die Angebote können passend zur jeweiligen Lebenssituation und auch nach dem Ort gesucht werden.

PM Landratsamt Landkreis Leipzig



FABISAX –
Datenbank
für Familien in
Sachsen

Ahnenforschung per DNA-Test birgt Risiken



Hier ein bisschen Schweden in den Genen, da ein Hauch Irland – fast alle großen Ahnenforschungsportale bieten farbenfrohe Abstammungskarten an, die die geografischen Wurzeln der getesteten Person anzeigen sollen. Zusätzlich versprechen alle Portale, dass Verbraucherinnen und Verbraucher mit ihrer Hilfe entfernte Verwandte finden können. Die Stiftung Warentest hat fünf große Portale genauer untersucht.

Überzogene Erwartungen sollten Nutzerinnen und Nutzer an die Portale nicht haben, erläutert Testleiterin Alica Verwiebe. „Verwandte lassen sich nur finden, wenn diese selbst einen Test gemacht haben. Während Europa und Amerika in den Datenbanken gut vertreten sind, fehlen viele Regionen des globalen Südens.“

Ab einer Verwandtschaft vierten Grades wird es ohnehin knifflig. In den meisten Fällen teilen zwei so entfernte Verwandte gar keine nachweisbare DNA mehr. Deshalb zeigen die Tests sie oft als nicht verwandt an – selbst, wenn sie im Stammbaum eine gemeinsame Linie hätten.

Dazu kommt das Datenschutzproblem: In der Vergangenheit gab es bereits Datenlecks, unklare Weitergaben an Dritte oder Fälle, in denen die sensiblen Daten von Strafverfolgungsbehörden genutzt wurden. Testleiterin Verwiebe rät: „Wer nicht möchte, dass die eigenen Daten mitverkauft werden, muss jetzt selbst aktiv werden und zur Löschung auffordern.“

Alle getesteten Anbieter haben ihren Sitz außerhalb der Europäischen Union und nur zwei der fünf Portale erfüllen die strengeren Datenschutzvorgaben der EU.

Welches Portal für europäische Nutzer am besten geeignet ist und mit welchen Portalen Nutzer auch einen Stammbaum erstellen können, das steht in der Mai-Ausgabe von Stiftung Warentest Finanzen und unter www.test.de/ahnenforschung.

PM Stiftung Warentest (Foto: Bogdan Skripnik/stock.adobe.com)

Danksagung

Familie Kühn möchte sich bei den Schwestern des Pflegedienstes der Diakonie Borsdorf und der Feuerwehr Panitzsch für ihr schnelles und richtiges Eingreifen, das ein Menschenleben rettete, bedanken. Danke schön.

Wolfgang Kühn, Fliederweg 24, 04451 Borsdorf, Ortsteil Panitzsch



Landkreis Leipzig Journal *online*

Informieren

Entdecken

Erleben

Folgen Sie uns auf:

youtube.com/@druckhausborna

Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

www.druckhaus-borna.de

Zusammenkommen ist ein Beginn,
Zusammenbleiben ist ein Fortschritt,
Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.

(Henry Ford)



Der Sommer kommt – Trainiere kurz!



Die Tage werden länger, die Sonne zeigt sich häufiger, und mit den warmen Temperaturen erwacht bei vielen der Wunsch, wieder aktiver zu werden. Vielleicht hast du dir auch schon vorgenommen, mehr für dich und deine Gesundheit zu tun? Dann ist jetzt genau der richtige Zeitpunkt, um damit zu starten – und zwar auf eine besonders effektive, angenehme und zeitsparende Art.

Im Fitstone findest du dafür optimale Bedingungen. Wir bieten dir ein modernes, persönliches Umfeld, motivierende Betreuung – und ein echtes Trainings-Highlight: unseren **hydraulischen Kraftzirkel von Excio**.

Kurzes, intensives Training mit großer Wirkung

Viele Menschen glauben noch immer, dass sie stundenlang trainieren müssen, um fit und gesund zu bleiben. Die gute Nachricht: Das ist längst überholt. Wissenschaft und Praxis zeigen deutlich, dass bereits **kurze, aber regelmäßige Einheiten mit gezieltem Krafttraining** enorme Wirkung auf deine Gesundheit, dein Wohlbefinden und dein Energielevel haben.

Der Schlüssel liegt in der Kombination aus **Regelmäßigkeit und Intensität** – und genau hier kommt unser Excio-Kraftzirkel ins Spiel. In nur **zirka 30 Minuten** trainierst du deinen gesamten Körper – effizient, gelenkschonend und individuell angepasst an dein Fitnesslevel.

Was macht das Training mit Excio-Kraftzirkel so besonders?

Die Excio-Geräte arbeiten mit hydraulischem Widerstand. Das bedeutet: Statt Gewichten nutzt du einen sanften, aber effektiven Druck, der sich deinem eigenen Krafteinsatz anpasst. Dabei trainierst du immer gleich zwei Muskelgruppen gleichzeitig – beispielsweise Bizeps und Trizeps oder Brust und Rücken. Das spart nicht nur Zeit, sondern sorgt auch für ein ausgeglichenes, funktionales Training, welches besonders gelenkschonend ist.

Die Geräte sind intuitiv bedienbar und ermöglichen dir fließende Bewegungen ohne ruckartiges Abstoppen – perfekt für jedes Alter und jede Trainingsvorerfahrung. Ob du gerade erst anfängst oder nach einer längeren Pause wieder einsteigen willst: Du wirst dich bei uns wohlfühlen und schnell erste Fortschritte spüren.

Vorteile auf einen Blick:

- **Zeitsparend:** Ein komplettes Training in rund 30 Minuten
- **Gelenkschonend:** Kein Heben schwerer Gewichte, keine Stoßbelastung
- **Effektiv:** Gleichzeitiges Training von Gegenspieler-Muskeln
- **Individuell:** Anpassbar an dein persönliches Leistungsniveau
- **Motivierend:** Spürbare Fortschritte bei regelmäßigem Training
- **Begleitet:** Persönliche Einweisung und Betreuung durch unser Team

Gesundheit braucht keinen Marathon – nur deinen ersten Schritt

Viele Menschen schieben den Start immer weiter hinaus, weil sie denken, sie müssten erst fitter werden oder mehr Zeit haben. Doch das Gegenteil ist der Fall: Du wirst fitter, weil du anfängst. Und du brauchst dafür keine zwei Stunden am Tag. Was zählt, ist die Konstanz – und der Spaß an der Bewegung.

Mit unserem Kraftzirkel kannst du ganz einfach in deinen Alltag starten, ohne dich überfordert zu fühlen. Unsere Mitglieder berichten oft schon nach wenigen Wochen von mehr Energie, besserem Schlaf, einem stärkeren Körpergefühl und sogar weniger Rückenschmerzen.

Du bist neugierig geworden? Dann komm vorbei!

Wir im Fitstone laden dich herzlich ein, unseren Kraftzirkel unverbindlich kennenzulernen. In einem persönlichen Gespräch zeigen wir dir, wie das Training funktioniert und wie du es optimal in deinen Alltag integrieren kannst – ganz ohne Leistungsdruck, aber mit viel Motivation und Spaß.

Nutze den Schwung der warmen Jahreszeit, um in Bewegung zu kommen. Tu dir etwas Gutes, stärke deinen Körper – und spüre, wie sich auch deine Stimmung und dein Energielevel positiv verändern. Wir freuen uns auf dich! Bitte vereinbare telefonisch einen Termin innerhalb unserer Hauptöffnungszeiten: 034292 632618

Carsten Hennig

Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation

Mehr Energie für den Alltag!

Wir alle bewundern Menschen, die zu jeder Zeit voller Energie sind. Wie machen die das nur? Warum haben wir nicht alle immer Power, sind oft müde und abgeschlagen? „Der Weg zu mehr Energie hat viele Facetten. Dazu gehört ausreichend Bewegung, eine gute Schlafhygiene, der Abbau von Stress und vor allem: eine gesundheitsbewusste Ernährungsweise“, so der Ernährungswissenschaftler Professor Sven-David Müller (Buch „Das Power-Programm“). Damit nämlich jede einzelne unserer Körperzellen Energie erzeugen kann, braucht es mehr als nur Kalorien. Nur bei optimaler Versorgung mit „Zellnahrung“ können die Kraftwerke unserer Zellen (Mitochondrien) optimal arbeiten und hohen oxidativen Stress abwehren. „Wenn die Mitochondrien nicht gut funktionieren können, fehlt uns zuerst die Energie und über längere Zeiträume kommt es zu frühzeitiger Alterung und viele Krankheiten treten häufig auf“, so Müller. *spp-o*

Das Power-Programm (ISBN: 978-3-86317-070-7) von Sven-David Müller, Almut Müller und Gabriela Zingerle (Foto: Verlag Mainz/spp-o)





Gutes Hören muss man nicht sehen

Signia bringt das kleinste wiederaufladbare Hörgerät der Welt auf den Markt

Unser Leben ist bewegt, dynamisch und laut. Jeden Tag sind Millionen von Menschen Alltagslärm ausgesetzt – wie lauter Musik, Krach im Straßenverkehr oder auf Baustellen. Das hat Folgen: Die Weltgesundheitsorganisation WHO schätzt, dass bis zum Jahr 2050 über 700 Millionen Menschen an einer Art von Hörverlust leiden werden. Doch um sozial aktiv und gesund zu bleiben, ist gutes Hören unerlässlich. Hier helfen Hörgeräte. Aber: Viele sehen diese noch immer als Stigma, scheuen deshalb den Gang zum Hörakustiker. Im Schnitt, zeigen Studien, werden Hörprobleme sieben bis zehn Jahre zu spät behandelt.

Kleinstes Wunderwerk im Ohr: Unsichtbar und jetzt auch aufladbar

Das muss gar nicht sein. Denn heutzutage haben Hörgeräte nichts mehr mit den klobigen Hörhilfen von früher zu tun. Längst sind sie zu wahren Wunderwerken in Miniaturform geworden. Eines der kleinsten auf dem Markt ist das Silk von Signia. Jetzt bringt der Erlanger Hörgerätehersteller eine neue Generation des Silk heraus, die noch näher an dem dran ist, woran wir uns mittlerweile bei elektronischen Geräten gewöhnt haben: Einfaches Aufladen statt umständlichem Batteriewechsel. Denn mit Silk Charge&Go IX präsentiert Signia das Gerät auch als wiederaufladbare Akku-Variante. „Kaum zu glauben, was so ein kleines Gerät alles kann.“, sagt Hörakustikermeister Mathias Helfer. „Bei Silk handelt es sich um ein sogenanntes CIC-, also Completely-in-the-Canal-Hörgerät. Mit gerade mal 12 Millimeter

Größe sitzt es fast unsichtbar im Ohr. Und durch den eingebauten Lithium-Ionen-Akku schaffen die Hörgeräte eine Laufzeit von bis zu 28 Stunden. Ohne Pause.“

Der dazugehörige Charger wird über USB 3.0 oder per Induktion aufgeladen und verfügt über eine eingebaute Powerbank für unterwegs. So können die Hörgeräte ohne externe Stromquelle bis zu 4-mal voll aufgeladen werden. Auch sonst steckt große Technologie in dem kleinen Gehäuse: Das Silk Charge&Go IX basiert auf der neuen Integrated Xperience Plattform von Signia und ist dank sogenannter binauraler OneMic Direktionalität das weltweit einzige CIC-Hörgerät mit Direktionalitätstechnologie. Die hilft Hörgeräte-trägerInnen, Sprache in lauten Umgebungen klar zu hören.



Ein Wunderwerk der Technik

Verschiedene Aufsätze („Click Sleeves“) sorgen für flexiblen Komfort im Ohr, so dass die Silk Geräte ohne Maßanfertigung schnell verfügbar und trotzdem bequem zu tragen sind. „Mit dem Silk Charge&Go IX erfüllen wir jetzt einmal mehr den Kundenanspruch an Hörgeräte mit modernem, maximal diskretem Design, gepaart mit leichter und alltagstauglicher Handhabung und Spitzentechnologie, die wir von moderner Consumer Electronic kennen.“, freut sich Mathias Helfer. „Denn brillantes Hören ist wichtig für unseren Alltag. Dass wir hier mit Hörgeräten ein bisschen nachhelfen, muss ja keiner sehen.“

Helfer Hörsysteme

www.helfer-hoersysteme.de

Be Brilliant™

HELPER
HÖRSYSTEME

Die kleinsten wiederaufladbaren Hörgeräte der Welt.

Wenn aufladbar unsichtbar wird.

Maximal diskret, maximal leichte Handhabung

Gutes Hören muss man nicht sehen: Silk Charge&Go IX Hörgeräte sitzen so diskret im Ohr, dass sie so gut wie unsichtbar sind. Mit bis zu **28 Stunden Akkulaufzeit** bringt Silk Sie ohne Unterbrechung durch den ganzen Tag. Filigrane Batteriewechsel? Gehören der Vergangenheit an.



Silk Charge&Go IX

**JETZT
EINFACH
TESTEN**

Foto: Signia

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286
 FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414
 FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757
 FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640



HELPER
HÖRSYSTEME
WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE



WANN? WAS? WO?

Veranstungstipps im Mai/Juni

Buntes Pfingsttreiben auf der Trabrennbahn in Panitzsch – 3 Tage XXL-Flohmarkt

Edel, rar, nostalgisch und kultig ist das Angebot beim XXL-Flohmarkt in Panitzsch. Gebrauchsgüter, Kunsthandwerk, Kuriositäten, Möbel, Spielzeug, Puppen, Bären, Bücher und Schallplatten laden zum Stöbern ein. Hobby und Sammlerartikel sind ein weiterer Schwerpunkt, wenn sich wieder Händler, Liebhaber und Privatpersonen vom 7. bis 9. Juni auf dem historischen Gelände der Trabrennbahn in Panitzsch treffen. So erhält hier manches Objekt die Chance auf sein zweites Lebensverhältnis. Also Schnäppchenjagd und Sammelspaß für die ganze Familie und für den eingeweihten Kreis von Jägern und Sammlern.

Geöffnet ist jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr, der Eintritt ist für Kinder bis 14 Jahre frei, Erwachsene zahlen einmalig einen kleinen Obolus, gültig für alle drei Tage. Kinder und Vereine können an allen Veranstaltungstagen einen kostenfreien Stand aufbauen.

Quelle: BOOMERANG Markt- und Veranstaltungsagentur



Mai/Juni

18.05. | 14.00 – 18.00 Uhr

„Schule & Büro – als es noch keine Computer gab“ – Ausstellung
Heimatismuseum Borsdorf, Leipziger Str. 5
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 21.

19.05. | 17.30 – 20.30 Uhr

95 Jahre Trabrennbahn Panitzsch
Vortrag zur Historie der Anlage mit Heimatforscher Gerhard Otto
Tankstellen-Museum Borsdorf, Schulstr. 1A

20.05. | 17.30 – 20.30 Uhr

95 Jahre Trabrennbahn Panitzsch
Vortrag zur Historie der Anlage mit Heimatforscher Gerhard Otto
Tankstellen-Museum Borsdorf, Schulstr. 1A

15.06. | 14.00 – 16.30 Uhr

Premiere: Senioren KulturCafé
Freies Gymnasium Borsdorf, Heinrich-Heine-Str. 33
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 15.

21.06. | 14.00 – 20.00 Uhr

Tag der offenen Tür
14.00 Uhr Vorführungen, Technik, Spiel & Spaß | 15.30 Uhr „Wasserballturnier“ | 19.00 Uhr Musik und Tanz mit DJ
Freiwillige Feuerwehr Borsdorf

21.06. | 19.00 – 22.00 Uhr

TORTILLAS – TANGO – TEQUILA
Kartenvorverkauf bei Bäckerei Hofmann & Mode der anderen Art
Parkbühne Panitzsch, Sommerfelder Str. 8, Borsdorf

Vorschau

05.07.**Schwanenteichfest**

© Gemeinde Borsdorf

23.08. | 15.00 – 20.00 Uhr**Sommerfest**

Feuerwehr Zweenfurth



Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

BA

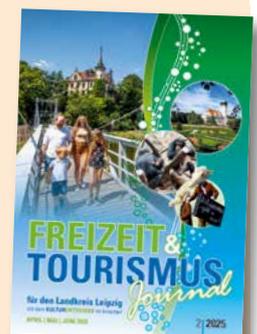
Sie möchten mehr aktuelle Nachrichten und Informationen aus Ihrer Gemeinde? Das Borsdorfer Amtsblatt gibt es auch online.

Folgen Sie uns auf Instagram und Facebook.



Diese und weitere Kulturhighlights aus unserer Region finden Sie in der aktuellen Ausgabe des **Freizeit & Tourismus Journal**, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadtinformationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region.

Die Onlineausgabe finden Sie unter www.druckhaus-borna.de.





27. Kulturfilmabend – Der Kulturhaus Beucha e.V. lädt ein



Zum nunmehr 27. Kulturfilmabend des Kulturhaus Beucha e.V. lädt der Verein am Freitag, den 13. Juni 2025 ein. Auf Grund der Bauarbeiten am Kulturhaus findet er wieder am Vereinslokal der Gartensparte „Zur Erholung“ in Beucha, Dorfstraße 52 statt. Auf dem Programm steht der DEFA-Film „Einfach Blumen aufs Dach“. Es ist eine Komödie aus dem Jahr 1979 des Regisseurs Roland Oehme mit Carmen-Maja Antoni und Martin Trettau.

Mit der Geburt von Zwillingen ist aus den Blaschkes eine sechsköpfige Familie geworden, für die sich der bewährte Trabant als zu klein erweist. Glücklicherweise kann Vater Hannes auf dem Schrottplatz günstig einen ausgemusterten Repräsentationswagen der Marke Tschaika erstehen. Als Fahrer der früheren

Staatskarosse werden Hannes ungeahnte Ehren zu Teil, und es dauert nicht lange, bis ihm diese zu Kopf steigen... Der Einlass zum Kulturfilmabend ist 20.00 Uhr. Sobald es dunkel genug ist, beginnt der Hauptfilm. Im Vorprogramm präsentieren junge Musiker des Musikverein Brandis ihr Können. Auch zu diesem Kulturfilmabend ist der Eintritt frei. Die Kulturfilmabende werden mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes und durch Bezuschussung der Stadt Brandis. Für Spenden zur Durchführung dieser und weiterer Kulturveranstaltungen des Kulturhaus Beucha e.V. wird gebeten.

PM Kulturhaus Beucha e.V.

Gefördert durch:



STADT BRANDIS



„Schule & Büro – als es noch keine Computer gab“



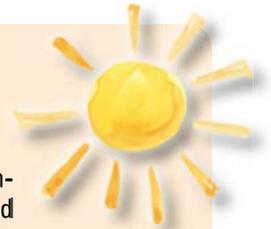
Unter diesem Titel startet die neue Sonderausstellung im Heimatmuseum Borsdorf zum diesjährigen Internationalen Museumstag. Es werden zahlreiche Exponate aus dem Bestand erstmals vorgestellt – ob historische Schreibtechnik oder Modelle aus dem Unterricht, historische Stempel oder Schriftzeugnisse. Zum auch „mal selbst probieren“ laden Exponate verschiedener Zeitepochen ein.

Der Heimatverein freut sich auf Ihren Besuch zum Internationalen Museumstag am Sonntag, den 18. Mai 2025. Geöffnet ist das Heimatmuseum in Borsdorf, Leipziger Str. 5 von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Quelle: Heimatverein Borsdorf e. V.
www.heimatverein-borsdorf.de

– Anzeige –

Sommerfest



Liebe Saunafreunde, wir laden euch am **4. Juli** herzlich ein zu unserem **Sommerfest** in der Sauna – ein Abend voller Leichtigkeit, Entspannung und guter Laune! Freut euch auf wohltuende Aufgüsse mit sommerlichen Düften wie Zitrus, Minze und frischen Kräutern, die Körper und Geist verwöhnen. Genießt die warme Jahreszeit mit uns in stimmungsvoller Atmosphäre – zwischen Lichterketten, leiser Musik und guter Gesellschaft. Lasst uns gemeinsam den Sommer feiern – entspannt, genussvoll und mit ganz viel Herz! Die Plätze sind begrenzt – sichert euch eure Tickets rechtzeitig!

Wir freuen uns auf einen unvergesslichen Abend mit euch! **Tipp:** Mit eurem Ticket könnt ihr die Sauna bereits von 11.00 bis 17.30 Uhr im normalen Saunabetrieb genießen. Nutzt die Zeit für eine extra Portion Entspannung. Das Event findet **von 18.00–23.30 Uhr** statt. Achtung erster Aufguss ist 18.00 Uhr!

Euer meri-Team

Meri Sauna Kulkwitzer See GmbH | Karlstraße 91, 04420 Markranstädt |
Telefon: 034205 417202 | Reservierungen: meri-sauna.de

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

Blütenzauber

Inh. Juliane Hempel

Verschenken Sie blumige Grüße zu Pfingsten!

Telefon: 034291 3150-40
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08:00 - 18:00 Uhr
Sa: 08:00 - 12:00 Uhr | So: 09:00 - 11:00 Uhr

www.bluetenzauber-borsdorf24.de

FLEUROP

Alte Str. 14, Borsdorf

meri SAUNA am Kulkwitzer See

KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de



Das Freizeit & Tourismus Journal ist erschienen

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Im April ist die aktuelle Ausgabe 2/2025 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig erschienen, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungs-

freudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTUR-ENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Ver-

anstaltung. Sie erhalten das Journal in Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region. www.druckhaus-borna.de

Radfahren im Landkreis Leipzig nach dem Knotennummernsystem



Wer den Landkreis Leipzig mit dem Fahrrad erkunden möchte, wird überrascht sein. Ein weitläufig ausgebautes Radwegnetz ermöglicht es, historische Städte, malerische Dörfer, Wälder und Seen auf hervorragende Weise zu entdecken. Zahlreiche regionale Haupttrouten sowie die zwei Radfernwege Elsterradweg und Mulderadweg führen durch die Region und bieten vielfältige Möglichkeiten, das Umland zu erleben...

Der Leipziger Süden ist nicht die einzige Region im Landkreis Leipzig, in der sich das Knotennummernsystem etabliert hat. Auch im Wurzener Land wurde seit 2022 ein solches Netz geschaffen, welches sich im nördlichen Geopark über die Kommunen Thallwitz, Lossatal, Bennewitz und Wurzen erstreckt. Hier verläuft unter anderem die Wurzener-Land-Radrouten,...

(Lesen Sie weiter auf Seite 7 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2025.)

Markranstädt feiert am 17. Mai 2025 sein 12. Promenadenfest



Der Kulkwitzer See, malerisch gelegen zwischen Leipzig und Markranstädt, ist ein echtes Freizeitparadies. Ob Tauchen, Wasserski, Segeln, Surfen, Paddeln, Baden oder Saunieren – hier gibt es unzählige Möglichkeiten, den Tag aktiv zu gestalten. Wie viele Seen im Leipziger Neuseenland ist auch der „Kulki“ kein natürliches Gewässer. Im 19. Jahrhundert wuchs durch die rasante Industrialisierung der Bedarf an Energie, den Holz als Brennstoff nicht mehr decken konnte. Bereits Mitte des Jahrhunderts begann daher der Braunkohleabbau unter Tage. Von 1939 bis 1963 wurde in Kulkwitz im Tagebau Kohle gefördert. Nach dessen Schließung füllte sich das Restloch nach und nach mit Grund- und Regenwasser – der Beginn eines Wandels....

(Lesen Sie weiter auf Seite 13 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2025.)

Genießen Sie Sommer-Open-Airs mit der Sächsischen Bläserphilharmonie



Liebhaber klassischer Musik sind stets fasziniert von der Energie und Leidenschaft, die die Musikerinnen und Musiker der Sächsischen Bläserphilharmonie seit nunmehr 75 Jahren auf der Bühne versprühen. Im Sommer können Sie das Orchester Open Air zu den beliebten Schlosskonzerten und auf der Seebühne des Biedermeierstrandes zur „Sommerklassik am See“ erleben. Lassen auch Sie sich vom besonderen Klang in traumhafter Kulisse mitreißen!... Die „Planeten“ von Gustav Holst stehen in diesem Jahr im Zentrum einer sommerlichen Reise durch die Galaxie. In unzähligen Liedern wurde der Mond schon besungen, die Strahlen der Sonne beschworen und sehnsüchtig von entfernten Sternen geträumt. Wie entlegen diese sind, wird die Sächsische Bläserphilharmonie musikalisch erörtern...

(Lesen Sie weiter auf Seite 43 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 2/2025.)





Gut behütet auf dem Rad

Ärztin rät zu Helmen mit Rotations-Sicherheitssystem

Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit – und schon ist er passiert: der Sturz vom Fahrrad. Wer dabei keinen Helm trägt, riskiert schwere Verletzungen – oft mit gravierenden Folgen. In Deutschland ereignen sich jedes Jahr rund 90.000 Fahrradunfälle. Trotzdem trägt weniger als die Hälfte aller Radfahrer einen Helm. Dabei „können Helme Unfallfolgen für den Kopf nachweislich verhindern beziehungsweise abmildern“, sagt Dr. Julia Schmidt, Fachärztin für Orthopädie und Unfallchirurgie am UKE Athleticum in Hamburg.

Gefahr durch Rotationsbewegungen

Die Zahlen sprechen eine deutliche Sprache: Bei rund 25 Prozent aller Fahrradunfälle ist auch der Kopf betroffen, und bei mehr als der Hälfte aller tödlichen Fahrradunfälle sind Kopfverletzungen die Ursache. Umso wichtiger ist ein hochwertiger Helm. Hier schützt allerdings nicht jeder gleich gut. Wenn wir mit dem Rad stürzen und dabei mit dem Kopf aufprallen, erfolgt dieser Kontakt meist nicht exakt senkrecht, sondern schräg. Dabei kön-

nen sogenannte Rotationsbewegungen auf den Kopf übertragen werden und besonders gefährliche Verletzungen hervorrufen.

Helme mit speziellen Sicherheitssystemen

„Unser Gehirn ist sehr komplex aufgebaut, unter anderem aus Millionen feiner Fortsätze der Nervenzellen. Durch Rotationsbewegungen können diese Verbindungen und auch Blutgefäße regelrecht zerreißen“, erklärt Dr. Schmidt. Daher sind viele Helme heute etwa mit dem Mips Sicherheitssystem ausgestattet, das speziell entwickelt wurde, um die Rotationsbewegungen bei bestimmten Aufprallwinkeln vom Kopf weg zu leiten. „Hier gilt das gleiche wie für den Sicherheitsgurt im Auto. Es gibt keinen hundertprozentigen Schutz. Aber aufgrund meiner Erfahrungen mit schweren Kopfverletzungen begrüße ich Entwicklungen, die dieses Problem zumindest reduzieren können“, sagt Dr. Schmidt. Unter www.mipsprotection.com/de/ gibt es weitere Informationen. Am besten lässt man sich außerdem in einem Fachgeschäft beraten.



Darauf ist noch zu achten

Generell verschleißt jeder Helm mit der Zeit und sollte spätestens nach fünf bis sechs Jahren ausgetauscht werden – und immer nach einem Sturz. Es ist daher nicht empfehlenswert, den Kopfschutz Second Hand zu kaufen – eventuell war dieser auch bereits in einen Unfall verwickelt. Das CE-Zeichen zeigt zudem, dass der Helm alle EU-weiten Mindestanforderungen erfüllt. Auf Rotationsbewegungen wird dabei allerdings nicht getestet. Weitere wichtige Merkmale sind Belüftungsschlitze, Polster, leichte Materialien und verbesserte Einstellmöglichkeiten, die für einen komfortablen und sicheren Sitz sorgen. Denn nur ein Helm, der richtig passt, schützt optimal.

djd

(Foto: djd/www.mipsprotection.com/Smith)

Wenige Fahrzeuge verfügbar!

T-Roc zur TOP Monatsrate einpacken!

Jetzt T-Roc Last Minute Angebot im Autohaus Graupner sichern!

z.B. T-Roc Life 1.0 TSI OPF 85 kW (116 PS) 6-Gang
Energieverbrauch (kombiniert): 5,8 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 131 g/km; CO₂-Klasse: D.

LED-Scheinwerfer, Verkehrszeichenerkennung, Digital Cockpit, Multifunktionslenkrad, Leichtmetallräder, Mittelarmlehne vorn, „Park Assist“ inkl. Einparkhilfe, el. & beheizbare Außenspiegel, Ablenkungs- und Müdigkeitserkennung, „Front Assist“, „Lane Assist“, Klima u.v.m.

Mtl. nur €¹ **129,-**
 950,- € Sonderzahlung

1) Laufzeit 48 Monate; Jährliche Fahrleistung 10.000 km; zzgl. Auslieferungs- & Zulassungskosten. Angebot für Privatkunden. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Abb. zeigen Sonderausstattungen. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten.



Jetzt bei uns Probefahren!



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500

www.autohaus-graupner.de

post@autohaus-graupner.de



Bei der Jobsuche auch die Unternehmenskultur checken

Gute Arbeitsbedingungen und fairer Umgang sind gerade in Pflegeberufen wichtig

Wer eine neue Stelle sucht, möchte meist nicht irgendeinen, sondern einen „guten“ Arbeitgeber. Denn um sich im Beruf wohlfühlen, braucht es neben angemessener Bezahlung auch eine positive Arbeitsatmosphäre, faire Vorgesetzte und verlässliche Dienstpläne, die die Vereinbarung von Privatleben und Beruf ermöglichen. „Gerade im Gesundheitswesen gibt es hier aber oft Defizite, Stress und Personalmangel sind häufige Probleme“, weiß

Jana Wessel von der compass Pflegeberatung. „Umso mehr lohnt es sich, bei der Stellensuche genau hinzuschauen und sich auch über die Arbeitsbedingungen vorab zu informieren.“



Bewertungsportale checken

Geeignet dafür sind unter anderem Arbeitgeber-Bewertungsportale wie kununu.com. Denn dort erfährt man ganz direkt, wie die Mitarbeitenden ihr Unternehmen sehen. Arbeitgeber mit herausragenden Bewertungen erhalten das Top Company-Siegel, für das sich jährlich nur etwa fünf Prozent der Unternehmen auf der Plattform qualifizieren. „Wir bei compass sind sehr stolz, dass wir 2025 schon zum vierten Mal in Folge ausgezeichnet wurden“, freut sich Wessel. „Besonders gute Noten erhielten die Arbeitsbedingungen, der Kollegenzusammenhalt, der gleichberechtigte Umgang auch mit älteren Mitarbeitenden, die interessanten Tätigkeiten und die Work-Life-Balance.“ Natürlich muss auch das Tätigkeitsfeld stimmen, um sich im Job rundum wohlfühlen. „In der Pflegeberatung ist beispielsweise wichtig, dass man gerne kommuniziert und den persönlichen Kontakt zu den Klienten und Klientinnen schätzt“, so die Fachfrau. compass wächst stetig und sucht unter www.compass-pflegeberatung.de

DigniCare

Ihr ambulanter Pflegedienst

Lamberth Pflege GmbH
Pflegedienst Borsdorf
Bahnhofstraße 24
04451 Borsdorf

Jobs in tollem Team
Pflegefach- und Pflegehilfskraft
Voll-/Teilzeit oder Minijob-Basis
Jetzt bewerben!

www.dignicare.de

fon: 03 42 91 - 2 05 07 | fax: 03 42 91 - 2 07 70
mail: kontakt.borsdorf@dignicare.de

Baubedarf - Verkauf - Vermietung
Ersatzteile - Service

Muldentaler

Baumaschinen

Unser Angebot :

Minibagger 1,0 t – 5,0 t · Radlader

Microdumper · Kettendumper

Rüttelplatten · Stampfer

Elektrowerkzeuge

Steintrennsägen

Baubedarf

u.v.m.



Mitarbeiter (m/w/d) gesucht! Jetzt bewerben!

Angerstraße 8 - 04827 Gerichtshain

Tel.: 034292 72566 - Fax: 034292 72144

www.mtl-baumaschinen.de - service@mtl-baumaschinen.de



Pflegefachkräfte, Sozialversicherungsangestellte sowie Personen mit einem adäquaten Studium für die Pflegeberatung sowie für andere Unternehmensbereiche wie die Disposition – sowohl bundesweit als auch für die Standorte in Köln und Leipzig, wo unter der Service-Nummer 0800 1018800 kostenfreie Pflegeberatung für jeden angeboten wird.

Wichtig beim Vorstellungsgespräch

War der Vorab-Check des Arbeitgebers positiv, können Jobsuchende im nächsten Schritt beim Vorstellungsgespräch Hinweise auf die Unternehmenskultur bekommen. Wird man pünktlich und freundlich empfangen? Ist das Gegenüber gut vorbereitet? „Ein wichtiger Punkt ist auch, dass es einen Plan für die Einarbeitung gibt“, betont Wessel. „Ein guter Arbeitgeber sollte auf die Frage danach positiv reagieren und genaue Auskünfte geben können.“ *djd*

(Foto: djd/compass private pflegeberatung)

Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE Mitarbeiterin/DEN Mitarbeiter für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

DRUCKHAUS BORNA
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Rechtliche Regeln für Nebenjobs in der Schulzeit oder im Studium



Nebenher etwas Geld verdienen: Das Austragen von Zeitungen zählt bei Schülern und Studenten weiter zu den beliebtesten Jobs. (Foto: djd/ Geld und Haushalt)

Gut zwei Drittel aller Schülerinnen und Schüler sowie der Studierenden jobben nebenher oder haben Ferienjobs, so die Deutsche Rentenversicherung. Jedoch: Nicht alles, was Jugendliche möchten, ist auch erlaubt. Wichtige Regelungen für alle unter 18 Jahren trifft dabei das Jugendarbeitsschutzgesetz. „Wenn Jugendliche noch nicht volljährig sind, müssen ihre Erziehungsberechtigten einem Nebenjob grundsätzlich zustimmen“, erklärt Korina Dörr, Leiterin des Beratungsdienstes Geld und Haushalt. Altersabhängig bestehen zudem Vorgaben zum Umfang der Arbeitsstunden. Mehr Tipps sind etwa unter www.geld-und-haushalt.de nachzulesen, hier gibt es zudem den kostenfreien „Budgetkompass für Jugendliche“. Die Broschüre enthält alles Wichtige, was Minderjährige rund ums Thema Geld wissen sollten. *djd*

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

WIR SUCHEN!!! Mechatroniker, Schlosser, Land- und Baumaschinenmechatroniker

- Gesucht:**
- sofortige Einstellung, Vollzeit, flexible Arbeitszeit
 - attraktive & faire Entlohnung, hohe Eigenverantwortung
 - individuelle Weiterbildung
- Aufgaben:**
- Diagnose und Reparatur von Kleingeräten und Rasentraktoren (z.B. Rasenmäher, Sägen, Sensen etc.)
- Profil:**
- gelernter Mechatroniker, Maschinenbau, Schlosser mit Berufserfahrung
 - selbstständige, lösungsorientierte und engagierte gewissenhafte Arbeitsweise
 - flexibel, teamfähig, Fahrerlaubnis & KfZ
- Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

• Unsere Leistungen:

- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Geräten
- Verleih Großhäcksler bis 15 cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Kleintraktoren, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Alte Leipziger Straße 27 * 04827 Machern
Tel.: 034292-68318 * Fax: 034292-73808
E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de
www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8:00 – 18:00 Uhr; Samstag: 9:00 – 12:00 Uhr

LAGOVIDA
• natürlich • lebendig • erholen •

www.lagovida.de

Wir suchen:

Koch | Restaurantfachkraft

Wir bieten:

- monatlicher Wertgutschein
- moderne & klimatisierte Küche
- kostenfreie Getränke & Verpflegung
- Zuschuss zur betrieblichen Altersvorsorge möglich
- Kindergartenzuschuss möglich
- Mitarbeitererevents & Benefits
(bspw. kostenlose High Field Festival Tickets)

ACHTUNG: KEINE Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel!

Bewerbungen bitte an:

LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störmtaler See
Hafenstraße 1 ■ 04463 Großpösna
Tel.: 03 42 06 - 77 50 ■ E-Mail: info@lagovida.de



Wie errichte ich ein Testament formwirksam? – Teil 1

Dieser Beitrag sowie ein in Kürze erscheinender Folgebeitrag soll Antworten auf in meiner erbrechtlichen Beratungs- und Gestaltungspraxis häufig gestellte Fragen geben, ersetzt jedoch im Einzelfall erforderliche Beratungen durch Erbrechtsspezialisten nicht.

Kann jedermann ein Testament (wirksam) errichten?

Die Errichtung eines wirksamen Testaments setzt die Testierfähigkeit des Erblassers voraus.

Testierfähig ist nicht, wer in Folge

- krankhafter Störung der Geistestätigkeit,
- Geistesschwäche oder
- wegen Bewusstseinsstörung

nicht in der Lage ist, „die Bedeutung einer von ihm abgegebenen Willenserklärung einzusehen und nach dieser Einsicht zu handeln“. Diese Personenkreise können daher kein wirksames Testament errichten.

Kann ein Minderjähriger ein Testament (wirksam) errichten?

Erst wenn er das 16. Lebensjahr vollendet hat.

Hierzu bedarf es dann auch **nicht** der Zustimmung seines gesetzlichen Vertreters.

Allerdings kann er sein Testament **nicht** wirksam durch eine von ihm eigenhändig geschriebene und unterschriebene Erklärung errichten (vgl. nachfolgende Ausführungen), sondern nur durch Erklärung seines letzten Willens gegenüber dem Notar (vgl. nachfolgende Ausführungen.) oder durch Übergabe einer offenen Schrift an einen Notar (vgl. in Kürze erscheinender Folgebeitrag).

Muss ich bei der Errichtung meines Testaments eine besondere Form einhalten?

Ja, dies ist gesetzlich zwingend vorgeschrieben. Die Nichteinhaltung der gesetzlichen Form führte zur Unwirksamkeit des Testaments. Dies hätte zur Folge, dass die gesetzliche Erbfolge einträte und sich der Erbfall auch im Übrigen nach den gesetzlichen Bestimmungen regelte.

Wie errichte ich ein Testament formwirksam?

Dies hängt von der Art des zu errichtenden Testaments ab.

Das Gesetz unterscheidet zwischen **privatschriftlichen** und **öffentlichen Testamenten**.

- Bei einem **privatschriftlichen Testament** handelt es sich um vom Erblasser *eigenhändig geschriebene und unterschriebene* letztwillige Erklärungen.

Ehegatten sowie eingetragene Lebenspartner (nur diese!) haben die Möglichkeit, ein gemeinschaftliches Testament zu errichten. Bei ihnen genügt es, wenn einer der Ehegatten/eingetragenen Lebenspartner das Testament eigenhändig schreibt und beide das gemeinschaftliche Testament eigenhändig unterschreiben.

- Die **öffentliche Testamenterrichtung** erfolgt durch den Notar; daher auch notarielles Testament genannt. Es wird in der Praxis überwiegend dergestalt realisiert, als dass der Erblasser eine Erklärung seines letzten Willens zur Niederschrift des Notars/der Notarin abgibt. Hierbei genügt jede Äußerung des Erblassers, die seinen letzten Willen erkennen lässt. Regelmäßig erfolgt diese Erklärung durch den Erblasser dabei mündlich.

Neben dieser Form der notariellen Testamenterrichtung gibt es aber auch noch die Testamenterrichtungsvarianten der **Übergabe einer offenen oder verschlossenen Schrift** an den Notar, eine – in der erbrechtlichen Praxis weniger weit verbreitete, weil nicht so bekannte, aber zulässige Form der Testamenterrichtung, die an einige besondere Voraussetzungen geknüpft ist/sind. Auch diese werden Gegenstand des Folgebeitrages sein.



Herr Dylong berät Sie gern in rechtlichen Fragen zum Erbrecht

Dirk Dylong

Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht

Parteiischer Verwalter – Er kann wegen seines Verhaltens abberufen werden



Ein Verwalter hatte sich wegen der möglichen Wohnnutzung eines Ladenlokals innerhalb der Anlage ohne Beauftragung durch die Gemeinschaft rechtlich beraten lassen. Dadurch entstanden Kosten, die er der WEG in Rechnung stellte. Bei der Einladung zur Eigentümerversammlung schränkte er zudem die Anwesenheit von Rechtsanwälten ein. Aus diesen Ereignissen heraus und zudem wegen weiterer ungewöhnlicher Verhaltensweisen sahen einige Mitglieder das neutrale Auftreten des Verwalters verletzt. Die Rechtsprechung schloss sich nach Information des Infodienstes Recht und Steuern dieser Auffassung an. Eine fristlose Kündigung des Verwalters sei im Interesse aller Wohnungseigentümer. (Landgericht Dortmund, Aktenzeichen 17 S 89/22).

LBS Infodienst Recht & Steuern

Anmerkung:

Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

Dirk Dylong

Rechtsanwalt und
Fachanwalt für Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte	Interessenschwerpunkte
Ehescheidungsrecht	Grundstücksrecht
Arbeitsrecht	Straf- und
Erbrecht	Bußgeldsachen

Braustraße 32 Fon 034292 77691 Fax 034292 77692
04821 Brandis E-Mail RA-Dylong@gmx.net



Frischer Wind im Wohnbereich Küche

Neue Designobjekte bringen frischen Wind in die Küche und helfen mit neuesten Technologien, Ressourcen zu schonen. Die Anforderungen am Spülbecken sind vielseitig. Hier werden nicht nur Lebensmittel gewaschen, sondern auch Töpfe, Gläser oder die Spüle selbst befüllt sowie Geschirr von Schmutz befreit. Unterschiedliche Strahlarten wie bei der neuen Küchenarmatur Talis Select M54 PowderSpray der Premiummarke hansgrohe helfen, die Aufgaben zu meistern: ein innovativer PowderSpray, ein voller Laminarstrahl mit unter sechs Liter pro Minute und ein Strahlmodus mit einem Wasserverbrauch von vier Litern pro Minute. Per Select-Button lässt sich der Modus während des Arbeitsablaufes einfach umstellen. Bei der Strahlart PowderSpray erzeugen feine Mikrodüsen einen sanften Wasserstrahl, der tägliche Küchenarbeiten deutlich angenehmer und dank des integrierten Durchflussbegrenzers nachhaltiger macht. Neben der gründlichen Reinigung von Obst und Gemüse sorgt der weiche Strahl für komfortables Händewaschen, ohne lästiges Spritzen. Darüber hinaus bietet ein hochwertiger Textilschlauch maximale Flexibilität. So ist diese Küchenarmatur in den Oberflächen Chrom, Edelstahl, Mattschwarz und Brushed Black Chrome verfügbar und bietet damit die passende Ausführung für jeden Geschmack. *spp-o*



Die neue Küchenarmatur Talis Select M54 PowderSpray fügt sich ideal in jedes Küchenambiente ein und begleitet bei allen täglichen Aktivitäten rund um die Spüle. Sie bringt nicht nur Innovation und Komfort, sondern auch professionelles und ausgezeichnetes Design in die Küche: Mit vier verfügbaren Oberflächen – Chrom, Edelstahl, Mattschwarz und Brushed Black Chrome – bietet die Armatur die passende Ausführung für jeden Geschmack. (Foto: hansgrohe/Hansgrohe SE/akz-o)



Vom Paket bis zum Topf: Wie umweltfreundliches Kochen heute funktioniert

Nachhaltigkeit ist auch in der Küche ein wichtiges Thema: Wer beim Kochen Energie spart und bewusst einkauft, schont Umwelt und Ressourcen – ohne auf Genuss zu verzichten. Ein passender Deckel, rechtzeitiges Herunterschalten der Temperatur oder das kreative Verwerten von Resten helfen im Alltag. Gemüse ohne Wasser im eigenen Dampf zu garen oder fettfrei zu braten, ist gut für die Umwelt und die Gesundheit. Moderne Kochsysteme wie von AMC unterstützen dabei und sparen durch ihr spezielles Verfahren zudem bis zu 70 Prozent Energie – und setzen auch beim Versand auf Klimaschutz: Mit DHL GoGreen Plus werden CO₂-Emissionen durch alternative Kraftstoffe und E-Fahrzeuge gezielt reduziert, geprüft durch eine unabhängige Stelle. Unter www.de.amc.info gibt es weitere Infos. *djd*

(Foto: djd/AMC Alfa Metalcraft Corporation)

Alte Küche? Wieder schön in 1 Tag!

Wünsche erfüllen - Werte erklären

Die schlaue Lösung

Nachher

Jetzt informieren:
034297 - 41570

PORTAS-Fachbetrieb
Holger Uhlrich
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain

Mo - Fr. 9.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

www.uhlrich.portas.de

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

JETZT NEUERÖFFNUNG

unseres

KÜCHEN STUDIOS

nach Umbau

Gerne bieten wir Finanzkauf für Sie an! 2)

QR-Code scannen!
www.moebel-grieger.de

WIR LIEFERN & MONTIEREN Ihre neuen Möbel

GRATIS

im Umkreis von 50 Kilometer

31%

KÜCHEN-RABATT

jetzt auf alle Neuplanungen bis zum 26. Mai 2025

1) und 2) siehe Konditionen Homepage www.moebel-grieger.de

kochen | wohnen | schlafen

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG | Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 | 04827 Gerichshain | FÜR SIE DA: Mo. - Fr. 9 bis 18 Uhr | Sa. 9 bis 14 Uhr



Raus aus dem Winterschlaf, rein ins Garten-Vergnügen

Tipps für den Frühjahrsputz im Outdoorbereich

Laut dem aktuellen STIHL Gartenbarometer 2025 ist für zwei Drittel aller Gartenbesitzer der eigene Garten mehr Lust als Last. Die Vorfreude auf die neue Gartensaison ist daher bei den meisten Hobbygärtnern groß, auch wenn vor dem Beginn der Saison erst noch einige Frühjahrsputzaufgaben anstehen: Von der Reinigung des Terrassenbelags und Gartenmobiliars bis hin zur Pflege von Rasen, Hecken und Gehölzen – fast überall ist im Garten etwas zu tun. Mit den richtigen Tipps und Kniffen geht die Arbeit umso schneller von der Hand.

Spuren des Winters beseitigen

Über frühlingshafte Temperaturen freut sich auch der Rasen. „Letzte Winterspuren wie herabgefallene Äste und Laub sollte man nun entfernen, damit die Gräser wieder frei atmen und gut wachsen können“, empfiehlt Stihl-Gartenexperte Jens Gärtner. Auch die Gartenmöbel benötigen jetzt etwas Aufmerksamkeit, denn Schmutz, Flecken und Verfärbungen bleiben nach der mehrmonatigen Winterruhe unter freiem Himmel oder in der Garage nicht aus. Eine gründliche Reinigung verlängert nicht nur ihre Lebensdauer, sie lädt auch dazu ein, auf der Terrasse wieder Platz zu nehmen. Dazu zunächst losen Schmutz und Laubreste mit einem weichen Besen oder Tuch entfernen. Für starke Verschmutzungen eignet sich ein Hochdruckreiniger wie der STIHL



RE 80 mit Flachstrahldüse, idealerweise mit einem Strahlwinkel von mehr als 50 Grad, um empfindliche Oberflächen zu schonen. Auch Moos und Algen auf dem Terrassenbelag lassen sich mit einer rotierenden Waschbürste wirksam beseitigen. Unter stihl.ly/ Fruehjahrsputz finden sich viele weitere Pflegetipps.

Schnittgut nachhaltig weiterverwenden

Der Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und Bäumen gehört ebenfalls zu den wichtigen Gartenarbeiten im Frühjahr. Neben einer Akku-Heckenschere leistet dabei insbesondere ein Akku-Gehölzschneider wie der STIHL GTA 26 nützliche Dienste: Seine Verlängerung ermöglicht bei festem Stand auf dem Boden das Arbeiten auch in höheren Bereichen, wie zum Beispiel an Obstbäumen oder schwer zugänglichen Sträuchern. Doch was tun mit dem Schnittgut? Das kann nachhaltig genutzt werden und eignet sich sehr gut als Basis für ein neues Hochbeet oder zum Mulchen, um den Boden vor Austrocknung zu schützen und zu düngen. Wer auch der Vogelwelt etwas Gutes tun möchte, kann die Wildvögel in der Brutzeit mit einem Nistkasten unterstützen. Bereits vorhandene Kästen aus der vorherigen Saison sollten jedoch gründlich gesäubert werden, allerdings ohne chemische Reinigungsmittel – heißes Wasser reicht völlig aus.

djd (Foto: djd/Andreas Stihl)

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik



Solo by AI-ko

Rasentraktor T15-93.3 HD-A, 4 Jahre Garantie 15 PS, 93 cm Schnittbreite, hydr. Fahrtrieb, elektr. Messerkupplung betriebsbereit u. Anlieferung frei Haus

ab 3.190,00 €
gültig bis 30.6.25

Robolino Solo by AI-Ko inkl. Robotergarage

- Für jeden Garten die richtige Größe
- einfache Bedienung durch AI-Ko APP über W-Lan
- hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise
- meistert Steigungen bis 45°
- für Gärten bis 2.000 m²
- 4 Jahre Garantie



ab 739,00 €
gültig bis 30.6.25

- **Unsere Leistungen:**
- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Geräten
- Verleih Großhäcksler bis 15 cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Kleintraktoren, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Alte Leipziger Straße 27 * 04827 Machern
Tel.: 034292-68318 * Fax: 034292-73808
E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de
www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8:00 – 18:00 Uhr, Samstag: 9:00 – 12:00 Uhr

Tag des offenen Gartens am 14./15. Juni 2025



Motto: Zusammen wachsen

Weitere Informationen: tag-des-offenen-gartens-sachsen.de

Quelle: Sächsischer Landfrauenverband e. V.

Besuchen Sie unsere **Musterausstellung!** Auch samstags bis 12.00 Uhr!

FENSTER



Morlok Fensterfabrik GmbH

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau

«Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Ein Begriff für Qualität

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | www.fenster-morlok.de

Gottschlich GmbH

www.gottschlich-gmbh.de

Beratung & Verkauf Lieferung & Montage

- › Rolltore
- › Industrietore
- › Hoftorantriebe
- › Schwingtore
- › Feuer- u. Rauchschutztüren
- › Carports aus Stahl
- › Deckensectionaltore
- › Haustüren, Innentüren
- › Fertigteilgaragen
- › Seitensectionaltore
- › Garagentorantriebe
- › aus Stahl

Hauptstraße 1 | 04808 Wurzen / Kühren
Tel.: 034261 61 04 7 | Mail: zentrale@gottschlich-gmbh.de



Mittelfristig vermieten: Tipps für Immobilieneigentümer



Auf dem Vermietungsmarkt ist ein neuer Trend deutlich spürbar: die Nachfrage nach mittelfristigen, möblierten Wohnungen.



Vor allem Geschäftsleute, Auswanderer und Studierende wünschen sich flexible Wohnlösungen. (Fotos: Wunderflats/akz-o)

Ein neuer Trend kristallisiert sich auf dem Vermietungsmarkt heraus: die befristete Vermietung möblierter Wohnungen. Seit mehreren Jahren steigt die Nachfrage nach flexiblem Wohnraum. Die digitale Transformation, die Zunahme von Remote-Arbeit und die damit einhergehende hohe Mobilität machen es Geschäftsleuten, Auswanderern und Studierenden leichter, ihren Wohn- und Arbeitsort schnell zu verlegen. Seit 2019 konnte die Vermietungsplattform Wunderflats, die mittelfristigen Wohnraum vermittelt, einen Anstieg der Buchungsanfragen von 320 Prozent verzeichnen.

Wer clever vermietet, profitiert von maximaler Rendite

Um dem Anspruch an Flexibilität gerecht zu werden, setzen Vermieter vermehrt auf digitale Services wie zum Beispiel automatisierte Vermietungsplattformen, die Wohnungssuchende und Vermieter auf direktem Wege zusammenführen. So stehen unter anderem rechtlich einwandfreie und von lokalen und bundesweiten Behörden geprüfte Mietverträge den Mietern und Vermietern zur Verfügung, die sie auf einfache Art und Weise digital unterschreiben können. Dies bedeutet nicht nur weniger Verwaltungsaufwand für die Vermieter und eine höhere Zufriedenheit

bei den Mietern, auch wird die Qualität der Übereinstimmung von Anfrage und Angebote dank der dahinter arbeitenden künstlichen Intelligenz verbessert. Die genutzten Algorithmen und Datenanalysen helfen dabei, die Auslastung zu optimieren, Leerstand zu reduzieren und die Rendite zu maximieren.

Zweitwohnsitz, der sich lohnt

Ein weiterer Vorteil der mittelfristigen Vermietung liegt in der flexiblen Nutzung auch von Seiten der Eigentümer. So steht es ihnen frei, die Immobilie zu bestimmten Zeiten auch selbst zu bewohnen. Interessant kann dies für Besitzer eines Zweitwohnsitzes sein, zum Beispiel im Ausland. Wer hier auf eine digitale Vermietungs- und Verwaltungsplattform setzt, der spart Zeit und bares Geld. In Österreich und Frankreich bietet Wunderflats bereits seine digitalen Mietservices an.

Insgesamt betrachtet, profitieren sowohl Vermieter als auch Mieter von diesen neuen Ansätzen. Die Zukunft des Vermietungsmarktes liegt in der Digitalisierung und Flexibilisierung. Wer also den Ansprüchen moderner Wohn- und Arbeitsmodellen gerecht wird, der wird auch langfristig erfolgreich Immobilien vermieten können. akz-o

ARCHITEKTURBÜRO STEFAN MARTIN

Architektur und Gestaltung Ihrer Bauwerke
von der Idee bis zur Ausführung

Inhaber: Dipl.-Ing. Architekt (FH) Stefan Martin
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf

Tel.: 034291 40215
Fax: 034291 40219

E-Mail: stefan.martin@architekten-martin.de



Smarte Lösungen: Damit haben Häuser eine nachhaltige Zukunft



Immobilien sparsamer und sicherer machen – und damit langfristig wertvoll. Transparenz über Verbräuche gibt die App. (Fotos: ista/akz-o)



Eigentümer erhoffen sich von ihrer Immobilie langfristig sichere Einnahmen, etwa durch Vermietungen oder spätere Verkäufe. In der täglichen Praxis ist das aber gar nicht so einfach. Wer bei Themen wie etwa Energieeffizienz oder Gebäudesicherheit nicht aufpasst, riskiert sogar finanzielle Einbußen, weil seine Gebäude an Wert verlieren oder nur noch

mit Verlust verkauft oder vermietet werden können. Vermieter oder Verwalter eines Hauses, die beim Erstellen der Heizkostenabrechnungen, der Installation und Wartung von Rauchwarnmeldern oder der Durchführung von Trinkwasserkontrollen den Überblick verlieren und nicht rechtskonform agieren, zahlen am Ende drauf – und sei es, weil eine Versicherung Zahlungen wegen der mangelhaften Gebäudesicherheit verweigert. Hinzu kommt der Ärger mit den unzufriedenen Mietern. Am meisten bewegt aktuell das Thema Energieeffizienz die Branche. Unter anderem weil der deutsche Gebäudebestand bis

2045 klimaneutral werden soll, befassen sich immer mehr Hauseigentümer mit dem Thema Energieeffizienz. Immerhin erzielen energieeffiziente Gebäude um durchschnittlich 22 Prozent höhere Verkaufspreise, betont der Bundesverband energieeffiziente Gebäudehülle. Zudem sind sie attraktiver für Mieter. Oft sind für die Optimierung der Energieverbräuche keine aufwendigen Baumaßnahmen nötig. Immobilienbesitzer können bereits mit einigen einfachen, smarten Maßnahmen, mit denen ista als einer der führenden Dienstleister für Abrechnungs- und Immobilienservices Häusern eine Zukunft gibt, zu Energiesparern werden. Die Grundlage dafür ist die genaue Erfassung der Energieverbrauchsdaten. Denn die Erfahrung zeigt, dass Mieter, die transparent über ihre Energieverbräuche informiert werden, tatsächlich Einsparmöglichkeiten entdecken und somit auch ihre CO₂-Emissionen reduzieren.

Seit über 60 Jahren ist ista bei Eigentümern, Verwaltern, Vermietern und Mietern als zuverlässiger Partner für die exakte und rechtssichere Erfassung und Abrechnung der Warmwasser- und Energiekosten bekannt. Auch in puncto Gebäudesicherheit vertrauen Vermieter und Verwalter auf die Rundumlösung für eine rechtssichere Ausstattung der Immobilien mit Rauchwarnmeldern – von der Installation über die Montage bis zur jährlichen Ferninspektion per Funk. Bei der gemäß Trinkwasserverordnung vorgeschriebenen regelmäßigen Kontrolle des Trinkwassers auf Legionellenbefall unterstützt die Firma gemeinsam mit Fachpartnern seine Kunden ebenfalls zuverlässig.

Mit smarten, digitalen Lösungen erhalten Häuser eine nachhaltig wertvolle Zukunft. So ist etwa mehr als die Hälfte aller von der Firma betreuten Liegenschaften schon mit modernen, funktionsfähigen Messgeräten ausgestattet. Immer mehr Kunden verwalten ihre Objekte papierlos über das Webportal. Die App ista EcoTrend für Mieter sorgt für Transparenz bei den Energieverbräuchen. Alle Beteiligten werden dank der Abrechnungs- und Immobilien-Services entlastet und können sicher sein, dass die Liegenschaften optimal und rechtssicher verwaltet werden. Dadurch steigt nicht nur die Wohnqualität, auch der Wert der Immobilie bleibt stabil oder steigt sogar noch weiter an – nicht zuletzt dank der smarten Lösungen. Unter www.ista.com/de erfahren Sie mehr zu den Produkten und Lösungen. akz-o

Immobilien-Profi-Tipp



Die Makler-Garantie beim Verkauf

Viele Verkäufer glauben, dass eine Schätzung des Kaufpreises durch den Makler eine Garantie wäre und beauftragen den, mit dem höchsten Angebot - ein gravierender Fehler, denn der Preis für Ihre Immobilie ist am Ende nicht erzielbar und er muss nach Monaten gesenkt werden. Die Aufgabe eines Profi-Maklers ist es, eine seriöse Wertermittlung mit stabilen Daten zu ermitteln. Erfolg ist die Summe vieler Kleinigkeiten.



VEREINBAREN SIE JETZT EIN KOSTENFREIES ERSTGESPRÄCH!



www.ImmoLeipzig.de
01 78 - 83 38 705

Ihr zuverlässiger Partner für
WEG-, Miet- und Sonderverwaltung



Gerichshainer Bau- und Wohnungsgesellschaft mbH
Leipziger Str. 32 in 04827 Gerichshain
+49 34292 860266 • info@gbw-gerichshain.de



- Beratung
- Bewertung
- Verkauf
- Vermietung

Springerstr. 3 | 04105 Leipzig
tino@roessnerimmobilien.de
www.roessnerimmobilien.de
0341 2563039



Ihre Zufriedenheit ist unser Erfolg



„Weil du mir so fehlst“



Nach einem Vorwort für die Kinder sowie einem für die Erwachsenen begegnet man einem Bären, der sehr traurig ist. Er würde sich gerne freuen, über den Frühling und den schönen Tag, aber es geht nicht. Jemand, den er sehr lieb hatte, ist weg – für immer. Er versucht sich abzulenken, aber das Gefühl der Trauer kommt immer wieder zu ihm zurück. Er versteht nicht, warum das passiert ist und warum sich die Welt für die meisten anderen

so weiter dreht wie bisher. Denn für ihn ist alles anders. Aber ganz sicher werden irgendwann wieder schöne Tage kommen. Nach diesem kurzen Textteil kommt nun ein zweiter Teil, in dem es für die trauernden Kinder so Einiges zum Ausfüllen gibt. Es gibt Platz für Fotos, für Fragen, die im Kopf herum schwirren und für Gefühle, die raus müssen. Es gibt einen Brülleimer, den man mit Wut und Trauer füllen kann und Erinnerungsgläser zum Füllen mit schönen Momenten. Danach geht es wieder hinüber zum kleinen Bären

und seiner Trauer. Er hat heute trotz allem einen schönen Tag in der Sonne verbracht. Als er nachts in den Sternenhimmel blickt, weiß er, dass seine geliebte Person eigentlich immer nah bei ihm ist. Das Buch ist extra so offen gehalten, dass es zu jeder Art von Verlust passen kann. Beim Bären erfährt man nicht, ob z. B. eine Freundin gestorben ist oder ein Verwandter. Es ist viel Platz für die eigene Trauer, Wut und auch für Fragen. Es kann Kindern als eine Art Begleiter helfen, mit ihrer Traurigkeit klar zu kommen. Denn diese darf sein, das wird immer wieder klar. Aber es besteht auch die Hoffnung darauf, dass es wieder gute und fröhliche Tage geben wird. Mit Hilfe ist „Weil du mir so fehlst“, schon für Kinder ab 5 Jahren geeignet, aber gerade wegen der Eintrageseiten auch besonders gut für Ältere, die es selbst ausfüllen können.

Ayse Bosse, Andreas Klammt, Weil du mir so fehlst. Dein Buch fürs Abschiednehmen, Vermissten und Erinnern, Carlsen Verlag 2016.

buchkinderblog.de (Buchcover: Carlsen Verlag)

Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



BESTATTUNGSHAUS
hänsel

Bestattungshaus Hänsel
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
Tel. 034291 32103



KNÖFEL
Bestattungsservice

Knöfel Bestattungsservice
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern
Tel. 034292 78936

Gisela Loth
* 05.02.1950 16.03.2025

Wir bedanken uns
für die Begleitung zur letzten Ruhestätte,
für die lieben tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben,
für den Händedruck, wenn die Worte fehlten,
für Blumen und Spenden.

Claus und Thomas Loth
im Namen aller Angehörigen

Panitzsch, im April 2025

KNÖFEL
Bestattungsservice
Alte Leipziger Str. 3
04827 Machern
Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •



BESTATTUNGSHAUS
hänsel

Erdbestattungen
Feuerbestattungen
Friedwaldbestattungen
Seebestattungen

- Gestaltung & Organisation von Trauerfeiern
- Überführungen zu jeder Zeit (Tag & Nacht)
- Annoncengestaltung & Trauerdrucksachen
- Bestattungsvorsorgeregulung

034291/32103

Leipziger Straße 38, 04451 Borsdorf

borsdorf@bestattungshaushaensel.de | bestattungshaushaensel.de





Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

www.druckhaus-borna.de

Du suchst aktuelle Informationen aus dem Landkreis Leipzig?



Neben den digitalen Ausgaben unserer Journale findest Du auch jede Menge Aktuelles auf unserer Homepage.



AKTUELLES | STADTJOURNALE | REGIONALE JOURNALE

www.druckhaus-borna.de